



LE CALIFE DE BAGDAD

Opéra en un Acte

Paroles de S^t Just Daucourt.

Mis en Musique et Médie

par M. Bidault

Reintre

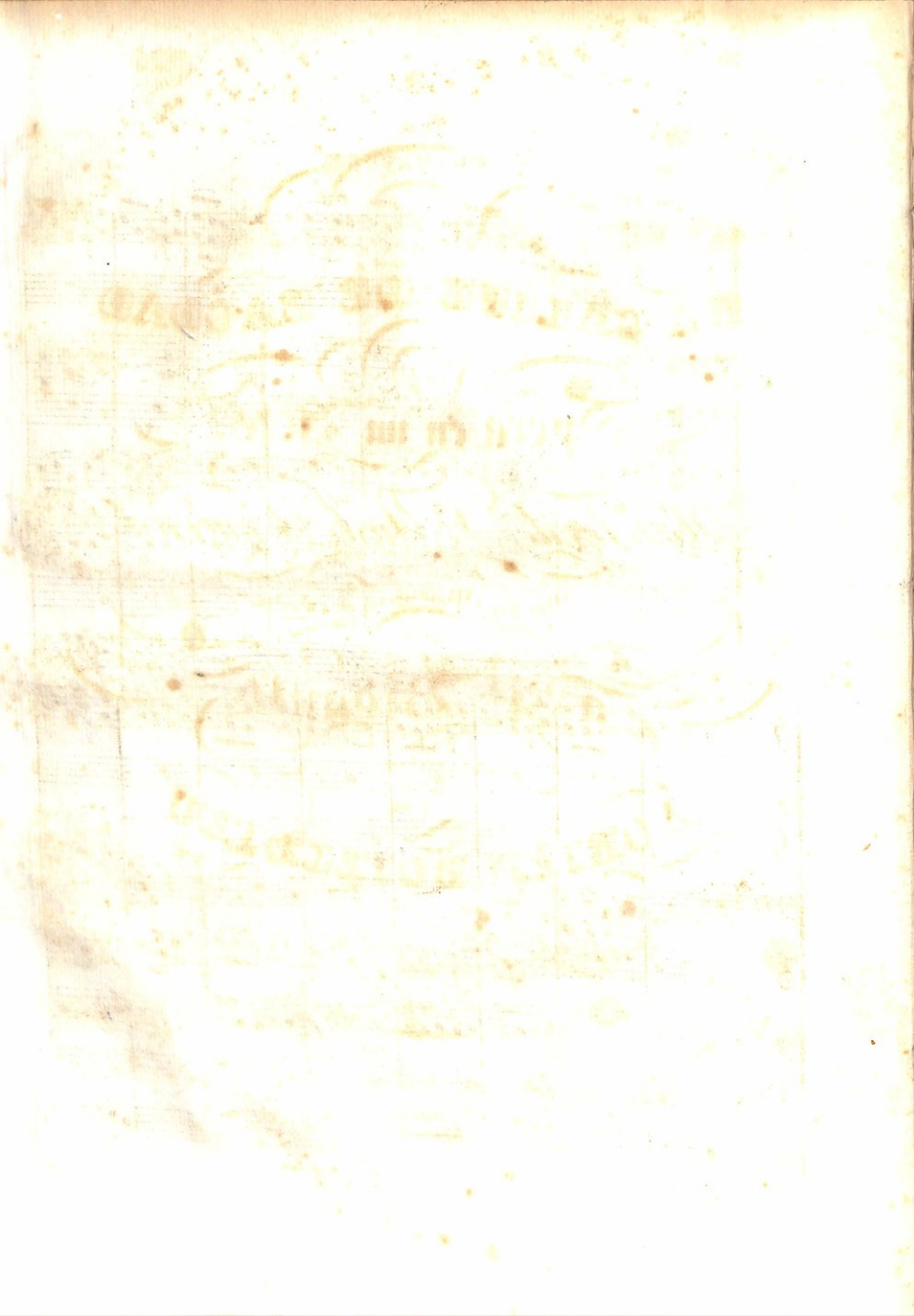
PAR

ADRIEN BOIELDIEU

*Chercheur del Centre Royal de la Légion d'Honneur
Membre de l'Institut et Compositeur de la Chambre de S. M. le
Roi - Madame - Vêchepé de Berry.*

avec Accomp^t de Piano... 50 s.
à grand Orchestre... 50 s.

à PARIS chez J. DELAHAYTE, Éditeur de Musique, Rue du Mail N^o 15
N^o F. 1000



And^{no}

OUVERTURE.

Oboc. *Soli fpp* *Sostenuto* *rinf*

Clarinetto

Cors. en Re. *fpp*

Fag.

1^{re} Viol. *fpp* *fpp* *Sostenuto* *rinf*

2^e Viol. *fpp* *rinf*

Altos. *rinf*

Violli et C. B. *fpp* *rinf*

col oboe // // // // // //

rinf *rinf* *rinf* *rinf*

rinf

3

Flutes.

This page of handwritten musical notation is for the Flute part of an orchestral score. It consists of two systems of staves. The first system includes a grand staff (treble and bass clefs) and four staves of music. The second system includes a grand staff and four staves of music. The notation features various rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and rests. Dynamics such as *mf*, *f*, and *ff* are used throughout. Performance instructions include *ad libitum* and *lento*. Specific directions for other instruments are noted as *col oboe.* and *col clar.* with double bar lines. The page shows signs of age, including yellowing and foxing.

Musical score for woodwinds and strings, measures 1-5. The score is in G major (one sharp) and 2/4 time. It features a woodwind section with oboe and clarinet parts, and a string section. The woodwinds play a rhythmic pattern of eighth notes, while the strings provide harmonic support with sustained notes and moving lines.

Musical score for woodwinds and strings, measures 6-10. The tempo is marked *All.^o*. The woodwinds play a rhythmic pattern of eighth notes. The strings play a similar pattern. The score includes dynamic markings such as *ff* and *Staccato*. The woodwinds play a *Soli.* section starting in measure 7, followed by a *col oboe.* section. The strings play a *Staccato* section starting in measure 7. The score ends with a *vll* marking in measure 10.

4

pp

Triangle.

cors tacet.

p

3

The first system of the musical score consists of seven staves. The top staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). It contains four measures of music with notes and rests. The second staff is a treble clef staff with a key signature of one sharp, which is mostly empty. The third staff is a treble clef staff with a key signature of one sharp, also mostly empty. The fourth staff is a bass clef staff with a key signature of one sharp, containing rhythmic accompaniment. The fifth staff is a treble clef staff with a key signature of one sharp, featuring a complex, fast-moving melodic line. The sixth staff is a treble clef staff with a key signature of one sharp, containing harmonic accompaniment. The seventh staff is a bass clef staff with a key signature of one sharp, containing harmonic accompaniment. A fermata is placed over the final note of the fifth staff in the fourth measure.

The second system of the musical score consists of seven staves. The top staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of one sharp, containing four measures of music. The second staff is a treble clef staff with a key signature of one sharp, mostly empty. The third staff is a treble clef staff with a key signature of one sharp, labeled "cors." (cornet), and contains four measures of music. The fourth staff is a treble clef staff with a key signature of one sharp, labeled "Triangle.", and contains four measures of music. The fifth staff is a treble clef staff with a key signature of one sharp, featuring a complex, fast-moving melodic line. The sixth staff is a treble clef staff with a key signature of one sharp, containing harmonic accompaniment. The seventh staff is a bass clef staff with a key signature of one sharp, containing harmonic accompaniment. A fermata is placed over the final note of the fifth staff in the fourth measure.

flutes.

oboe.

Clar. col oboe. // //

Cors.

fag. unis.

Triangles

Cimballes. et grosse Caisse.

Timballes.

1^{er} Viol.

2^e Viol.

Alto.

Vlli et C. B.

This page of a musical score contains ten staves for different instruments. The top staff is for flutes. The second staff is for oboe, featuring a complex melodic line with many sixteenth notes. The third staff is for clarinet, with a note labeled 'col oboe.' and a double bar line. The fourth staff is for horns, showing a steady accompaniment of eighth notes. The fifth staff is for bassoon, with a note labeled 'unis.' and a melodic line. The sixth staff is for triangles, with a simple accompaniment of quarter notes. The seventh staff is for cymbals and large drum. The eighth staff is for timpani. The ninth staff is for the first violin, playing a fast, rhythmic pattern. The tenth staff is for the second violin, playing a similar pattern. The eleventh staff is for the alto, with a melodic line. The twelfth staff is for the double bass and double bassoon, with a simple accompaniment of quarter notes.

petites flutes.

This musical score is for piccolo flutes, indicated by the section header "petites flutes." at the top. The score consists of ten staves, all in the key of D major (one sharp). The first staff is a grand staff (treble and bass clefs). The second staff is a grand staff with a *ff* dynamic marking. The third staff is a grand staff with a *ff* dynamic marking and the instruction "col oboe." followed by a double bar line. The fourth staff is a grand staff with a *ff* dynamic marking. The fifth staff is a grand staff with a *ff* dynamic marking. The sixth staff is a grand staff with a *ff* dynamic marking. The seventh staff is a grand staff with a *ff* dynamic marking. The eighth staff is a grand staff with a *ff* dynamic marking. The ninth staff is a grand staff with a *ff* dynamic marking and the instruction "col v^{no} 2^o" followed by a double bar line. The tenth staff is a grand staff with a *ff* dynamic marking. The score features complex rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and rests.

prenez les grandes flutes.

A handwritten musical score on aged paper, featuring ten staves. The score is written in G major (one sharp) and 3/4 time. The first staff is a vocal line with lyrics. The second and third staves are for flutes, with the instruction 'prenez les grandes flutes.' written above the second staff. The fourth staff is a piano accompaniment. The fifth and sixth staves are for other instruments, possibly strings. The seventh and eighth staves are for woodwinds, possibly clarinets. The ninth and tenth staves are for strings. The score includes various musical notations such as notes, rests, slurs, and dynamics like 'p' (piano). The paper shows signs of age, including yellowing and some staining.

fag. pizzic.

Bassi.

Violons.

fag.

petites flutes.

Cimballes et Timbales.

This musical score is arranged in a system of ten staves. The top five staves are for string instruments (Violins I, Violins II, Violas, Cellos, and Double Basses), each with a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). The bottom three staves are for woodwinds (Flutes, Oboes, and Bassoons), each with a treble clef and the same key signature. The two staves below are for percussion: the first is labeled "Cimballes." and the second is labeled "Timballes.", both with a bass clef. The bottom-most staff is for a double bass, with a bass clef and the same key signature. The score is divided into four measures. The first measure contains dynamic markings of *ff* and *no* (no breath mark) above the string staves. The second measure contains *no* above the string staves. The third and fourth measures contain *ff* above the string staves. The percussion parts show rhythmic patterns, with the timbales part featuring a series of eighth notes in the first measure and a more complex pattern in the second. The woodwind parts have melodic lines with various articulations and dynamics. The double bass part has a steady bass line.

A handwritten musical score on aged paper, consisting of 12 staves. The score is written in a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The notation includes various rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and rests. The first staff begins with a dynamic marking of **ff**. The second staff also begins with **ff**. The fifth staff begins with **f f**. The eighth staff begins with **f f**. The ninth staff begins with **ff**. The tenth staff begins with **ff**. The eleventh staff begins with **ff**. The twelfth staff begins with **ff**. The score is divided into measures by vertical bar lines. The paper shows signs of age, including yellowing and some foxing.

A handwritten musical score on aged paper, page 15. The score is arranged in ten staves. The top two staves are for the first and second violins, both in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The third staff is for the oboe, also in treble clef with a key signature of one sharp, and contains the text "col oboe." followed by three double bar lines. The fourth staff is for the first violin in alto clef. The fifth staff is for the first viola in bass clef. The sixth and seventh staves are for the second violin and second viola, both in bass clef. The eighth and ninth staves are for the first and second violas, both in treble clef. The tenth staff is for the first and second cellos, both in bass clef. The music features complex rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and rests. The paper shows signs of age, including yellowing and some foxing.

This page of musical notation is a score for a symphony, likely in the key of D major (one sharp). It consists of ten staves. The first two staves feature dense, rhythmic patterns of sixteenth and thirty-second notes. The third staff is marked 'col. oboe.' and contains rests. The fourth and fifth staves show a more melodic line with some rests. The sixth and seventh staves are mostly rests, with dynamic markings 'ff' appearing. The eighth and ninth staves feature a complex, rhythmic pattern of sixteenth notes. The tenth staff is marked 'col. C.' and contains a rhythmic pattern. The score concludes with a final 'ff' dynamic marking.

This page of musical notation contains ten staves. The top two staves are for strings, with the second staff marked *p soli.* and both ending with *ff* and *f* dynamics. The third staff is for the *col-oboe* (concert oboe), which is silent throughout the page, indicated by double bar lines. The fourth staff is for the first violin, ending with *ff*. The fifth staff is for the first viola, ending with *ff*. The sixth staff is for the first cello, ending with *ff*. The seventh staff is for the first double bass, ending with *ff*. The eighth staff is for the flute, starting with *p* and ending with *ff*. The ninth staff is for the clarinet, starting with *p* and ending with *ff*. The tenth staff is for the bassoon, ending with *ff*. The music is in a key with one sharp (F#) and a common time signature.

This page of musical notation, numbered 83, contains ten staves. The top two staves are for woodwinds, with the first staff marked *ff*. The third staff is for the cor oboe, indicated by the text "col oboe." and a double bar line. The fourth and fifth staves are for strings, with the fourth staff marked *ff*. The sixth staff is for a low string instrument, possibly a double bass, with a *ff* marking. The seventh staff is for a woodwind instrument, possibly a flute, with a *ff* marking. The eighth and ninth staves are for woodwinds, with the eighth staff marked *ff*. The tenth staff is for a low string instrument, possibly a double bass, with a *ff* marking. The notation includes various rhythmic values, accidentals, and dynamic markings.

col oboe.

p

p

p

p

p

p

p

p

p

p

This image shows a page of handwritten musical notation on aged, yellowed paper. The score is organized into two systems of staves. The first system consists of seven staves: the top two are in treble clef with a key signature of one sharp (F#), and the bottom five are in bass clef. The second system consists of five staves: the top one is in treble clef with a key signature of one sharp, the middle one is in alto clef with a key signature of one sharp, and the bottom three are in bass clef with a key signature of one sharp. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings. A prominent feature is a dense, sixteenth-note melodic line in the second system, which appears to be a keyboard or lute part. There are also some handwritten annotations, such as the number '2' written above the first staff in the first system and above the first staff in the second system.

2

cors.

Triangle.

oboe.

clar.

cors.

fag. unis.

Triangles.

Alto.

Bassi tacet.

col oboe. // //

A musical score for a woodwind ensemble, consisting of 12 staves. The score is written in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The time signature is 2/2, indicated by a '2' over a '2' at the top of the first staff. The music is marked with a forte dynamic (**ff**) throughout. The score includes various rhythmic patterns, including sixteenth-note runs and sustained notes. The instruments are labeled as follows: the top staff is unlabeled but has a **ff** dynamic; the second staff is labeled **ff**; the third staff is labeled **col. oboe.** and **ff**; the fourth staff is unlabeled and has a **ff** dynamic; the fifth staff is labeled **unis.**; the sixth staff is unlabeled and has a **ff** dynamic; the seventh staff is unlabeled and has a **ff** dynamic; the eighth staff is unlabeled and has a **ff** dynamic; the ninth staff is unlabeled and has a **ff** dynamic; the tenth staff is unlabeled and has a **ff** dynamic; the eleventh staff is unlabeled and has a **ff** dynamic; and the twelfth staff is unlabeled and has a **ff** dynamic. The score is divided into measures by vertical bar lines, and the music is written in a standard musical notation style.

Handwritten musical score for a symphony orchestra, page 23. The score consists of 12 staves. The top four staves are for strings (Violins I, Violins II, Violas, and Cellos/Double Basses). The bottom four staves are for woodwinds (Flutes, Oboes, Clarinets, and Bassoons). The bottom two staves are for the brass section (Trumpets and Trombones). The music is in G major and 3/4 time. The score shows a complex texture with many sixteenth-note passages in the woodwinds and strings, and sustained chords in the brass and strings. There are dynamic markings like "col oboe." and "col Bassi." and a rehearsal mark "||".

prenez la grande flute.

The musical score consists of ten staves. The top staff is marked 'solo' and contains a melodic line. The second and third staves are woodwinds. The fourth staff is a string quartet with a 'p' dynamic. The fifth staff is a woodwind with a 'p' dynamic. The sixth staff is a woodwind with a 'p' dynamic. The seventh staff is a woodwind with a 'p' dynamic. The eighth staff is a woodwind with a 'p' dynamic. The ninth staff is a woodwind with a 'p' dynamic. The tenth staff is a woodwind with a 'p' dynamic. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

solo

p

p

p

pizzic.

This page of handwritten musical notation, numbered 25, contains ten staves. The music is written in a key signature of one sharp (F#). The notation includes:

- Staff 1:** Treble clef, featuring a melodic line with eighth and sixteenth notes, some with slurs and accents.
- Staff 2:** Treble clef, mostly empty with a few horizontal lines.
- Staff 3:** Treble clef, mostly empty with a few horizontal lines.
- Staff 4:** Bass clef, containing a bass line with chords and single notes.
- Staff 5:** Treble clef, mostly empty with a few horizontal lines.
- Staff 6:** Bass clef, mostly empty with a few horizontal lines.
- Staff 7:** Treble clef, featuring a melodic line with eighth and sixteenth notes, some with slurs and accents.
- Staff 8:** Treble clef, featuring a rhythmic accompaniment of eighth notes.
- Staff 9:** Treble clef, featuring a rhythmic accompaniment of eighth notes.
- Staff 10:** Bass clef, featuring a bass line with eighth notes.

A handwritten musical score on aged paper, consisting of 16 staves arranged in 8 systems of two staves each. The music is written in G major (one sharp) and 3/4 time. The notation includes various rhythmic patterns, such as eighth and sixteenth notes, and rests. The first system begins with a *pp* dynamic marking. The second system includes a *fac.* marking above the bass staff. The score features a variety of textures, including melodic lines, harmonic accompaniment, and rhythmic patterns. The paper shows signs of age, including yellowing and some foxing.

A handwritten musical score on aged, yellowed paper. The score consists of 12 staves. The top two staves are in treble clef, and the bottom two are in bass clef. The music is written in a key with one sharp (F#) and a common time signature (C). The notation includes various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. Several dynamic markings are present: *pp cres* (pianissimo crescendo) appears on the third, fourth, sixth, and eighth staves. *fp* (fortissimo) is marked on the eighth and ninth staves. The paper shows signs of age, including foxing and some staining.

This page of musical notation features a complex arrangement of staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). It contains a series of chords and rests. The second staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C), featuring a melodic line with slurs and dynamic markings: *pp cres*, *f*, and *ff*. The third staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C), containing chords and dynamic markings: *f* and *ff*. The fourth staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C), featuring a melodic line with slurs and dynamic markings: *f* and *ff*. The fifth staff is a bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C), containing rests and dynamic markings: *ff*. The sixth staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C), featuring a melodic line with slurs and dynamic markings: *pp cres* and *ff*. The seventh staff is a bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C), containing rests and dynamic markings: *ff*. The eighth staff is a bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C), containing chords and dynamic markings: *ff*. The ninth staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C), featuring a melodic line with slurs and dynamic markings: *f* and *ff*. The tenth staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C), featuring a melodic line with slurs and dynamic markings: *f* and *ff*. The eleventh staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C), featuring a melodic line with slurs and dynamic markings: *f* and *ff*. The twelfth staff is a bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C), featuring a melodic line with slurs and dynamic markings: *f* and *ff*.

A handwritten musical score on ten staves. The notation includes treble and bass clefs, a key signature of one sharp (F#), and a 4/4 time signature. The score is divided into four measures. The first measure contains dense chordal textures in the upper staves and a rhythmic pattern in the lower staves. The second measure features a transition with some staves becoming silent. The third and fourth measures show a more active texture with various dynamics and articulations. The dynamics *fp* and *crec* are used throughout, indicating a crescendo. The notation includes many beamed notes, slurs, and accents.

fp cres

fp cres

fp cres

fp cres

fp cres

fp

fp cres

This is a handwritten musical score for a piano piece, consisting of ten staves. The music is written in a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The score is organized into four measures across the page. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings. The first staff uses a soprano clef and contains whole notes. The second staff uses a soprano clef and contains half notes with a *pp cres* marking. The third staff uses a soprano clef and contains chords with a *f* marking. The fourth staff uses a soprano clef and contains half notes. The fifth staff uses a bass clef and contains whole notes. The sixth staff uses a soprano clef and contains chords with a *pp cres* marking. The seventh staff uses a bass clef and contains whole notes with a *f* marking. The eighth staff uses a soprano clef and contains sixteenth-note patterns with a *f* marking. The ninth staff uses a soprano clef and contains sixteenth-note patterns with a *f* marking. The tenth staff uses a bass clef and contains half notes with a *f* marking.

This page of a handwritten musical score, numbered 32, contains ten systems of music. Each system consists of two staves, one with a treble clef and one with a bass clef. The music is written in a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The notation includes various note values, rests, and slurs. Dynamic markings, specifically 'ff' (fortissimo), are placed at the beginning of several systems. The score shows a complex texture with multiple voices, including what appears to be a vocal line and several instrumental parts. The handwriting is clear and professional, typical of a composer's manuscript.

This page of musical notation consists of 12 staves, arranged in two systems of six staves each. The notation is written in a key signature of one sharp (F#) and includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The first system (staves 1-6) features a complex texture with multiple voices, including a prominent treble clef staff with rapid sixteenth-note passages and a bass clef staff with a more melodic line. The second system (staves 7-12) continues this texture, with the bass clef staff in the lower system showing a steady eighth-note accompaniment. Dynamic markings of *ff* (fortissimo) are placed throughout the score, indicating a strong, loud dynamic level. The notation is handwritten and shows signs of age, with some ink bleed-through and discoloration.

This page of musical notation consists of 14 staves. The top four staves are arranged in pairs, each pair containing a treble clef staff with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The first two staves feature chords, with the first staff having a dotted quarter note and the second staff having a quarter note. The next two staves feature chords with a quarter note. The fifth and sixth staves form a bass line with a treble clef and a key signature of one sharp, containing a quarter note. The seventh and eighth staves form a bass line with a bass clef and a key signature of one sharp, containing a quarter note. The final six staves (ninth to fourteenth) feature a complex rhythmic accompaniment. The ninth and tenth staves are treble clef staves with a key signature of one sharp, containing sixteenth-note patterns. The eleventh and twelfth staves are treble clef staves with a key signature of one sharp, containing sixteenth-note patterns. The thirteenth and fourteenth staves are bass clef staves with a key signature of one sharp, containing sixteenth-note patterns.

SCENE I^{ere}

ZÉTULBÉ, KÉSIE.

La scène est a Bagdad, le Théâtre représente l'intérieur d'une chambre très simple mais un peu vaste. il n'ya dantres meubles qu'une table et quelques sieges du genre le plus simple.



DUO

(Zétulbé et Késie sortent de la pièce voisine.)

All^o. Spirituoso



Cors en Si.

Flutes.

Oboe. *p*

1^e Viol.

2^e Viol.

Alto.

Zétulbé.

Késie.

Bassi. *p*

Non non je n'ose
 Al = lons un peu de confi = an = ce al = lons un

non non je n'ose
 peu de confi = ance quelle enfance quelle enfance allons al =

Musical score for the first system. The piano accompaniment consists of a bass line with sustained notes and a treble line with chords and arpeggios. The vocal line is in a single staff with lyrics in French.

envain je le voudrois
 = lons un peu de confiance parlez parlez

Dynamics: *p*

Musical score for the second system. The piano accompaniment features more complex arpeggiated figures. The vocal line continues with lyrics in French.

non non non non qui moi dire que j'aime je ne l'oserai ja-mais
 pourquoi pourquoi

Dynamics: *f*, *fort*

Késie.
 bien fort bien en dé = pit de vous même vo = tre se = cret n'est plus ca =

Dynamics: *f*, *p*, *f*, *f*, *f*

Zétulbé.
 = ché vo = tre se = cret n'est plus ca = ché quoi mon se = cret n'est arra =

Dynamics: *ff*

flutes:

oboe col flauti a l' 8^e en bas.

Késie.
 = ché vo = tre se = cret n'est plus ca = ché vo = tre se = cret n'est plus ca =

Dynamics: *p*, *p*, *p*

je ne m'en suis point infor-mée je ne crois pas

a t'il un rang et sa fer-

je l'i-gnore je ne puis te le dire en-core je ne

=tune
mais en fin quel est son nom

3

Zelube
 comme je suis sin-cere de tout je t'ai bien mise au fait de tout je
 t'ai bien mise au fait mais mon a = mi = = e je t'en su =
 = pli = = e garde moi bien un tel se = cret

oboe.

3

pour toi je n'ai point de mis = tè = re oui oui
écrite avec ironie.
 oui oui vous parlez sans mis = tè = re oui oui

que vous êtes sin = cer = re de tout me voila bien au fait de tout me voila bien au
 vous parlez sans mis = tè = re de tout me voila bien au fait de tout me voila bien au

ff

ff *pp*

fait. mais mon a-mi = e je t'en su- pli = e garde moi bien
 fait et de sa vi = e vo-tre Ke = si = e ne tra-hi = ra

Solo

p *sf* *sf*

un tel se-cret mais mon a-mi = e je t'en su- pli e mais mon a-mi = e jet'en su-
 vo = tre se-cret et de sa vi = e vo-tre Ke = si = e et de sa vi = e vo-tre Ke =

= pli = e je t'en su = pli = e garde moi bien un t'el se = cret jet'en su = pli = e garde moi
 = si = e votre Ke = si = e ne tra = hi = ra votre se = cret votre Ke = si = e ne tra = hi =

col la voce.
 bien un t'el se = cret garde moi bien un t'el se =
 = ra votre se = cret ne tra = hi = = ra vo = = tre se = =

The first system of the musical score consists of six staves. The top staff is a vocal line in G major (one sharp) with a treble clef. The second staff is a piano accompaniment in G major with a treble clef. The third staff is a piano accompaniment in G major with a bass clef. The fourth staff is a piano accompaniment in G major with a bass clef. The fifth staff is a piano accompaniment in G major with a bass clef. The sixth staff is a piano accompaniment in G major with a bass clef. The music is in 4/4 time and features a variety of rhythmic patterns and textures.

garde moi bien un t'el se = cret garde moi bien un t'el se = cret
 ne tra-hi = ra votre se = cret ne tra-hi = ra votre se = cret

The second system of the musical score consists of six staves. The top staff is a vocal line in G major with a treble clef. The second staff is a piano accompaniment in G major with a treble clef. The third staff is a piano accompaniment in G major with a bass clef. The fourth staff is a piano accompaniment in G major with a bass clef. The fifth staff is a piano accompaniment in G major with a bass clef. The sixth staff is a piano accompaniment in G major with a bass clef. The music continues with similar textures and patterns.

unis.

The third system of the musical score consists of six staves. The top staff is a vocal line in G major with a treble clef. The second staff is a piano accompaniment in G major with a treble clef. The third staff is a piano accompaniment in G major with a bass clef. The fourth staff is a piano accompaniment in G major with a bass clef. The fifth staff is a piano accompaniment in G major with a bass clef. The sixth staff is a piano accompaniment in G major with a bass clef. The music continues with similar textures and patterns.

unis.

garde moi bien un t'el se = cret
 ne tra-hi = ra votre se = cret

The fourth system of the musical score consists of six staves. The top staff is a vocal line in G major with a treble clef. The second staff is a piano accompaniment in G major with a treble clef. The third staff is a piano accompaniment in G major with a bass clef. The fourth staff is a piano accompaniment in G major with a bass clef. The fifth staff is a piano accompaniment in G major with a bass clef. The sixth staff is a piano accompaniment in G major with a bass clef. The music concludes with similar textures and patterns.

Késie.

Après tous les renseignements que vous venez de me donner, il ne vous reste plus qu'à m'instruire de la manière dont vous avez fait connoissance avec votre amant.

Zétulbé

Tu as raison, et je vais te satisfaire. Il y a environ deux mois, je rentrais de la promenade, accompagnée de la femme qui était avant toi au service de ma mère: près de la place, nous nous trouvâmes attaquées par une bande de ces Arabes du désert qui viennent souvent, à la faveur des ombres de la nuit, exercer leur brigandage dans la ville: la frayeur m'avait déjà ravi l'usage de mes sens, lorsqu'un jeune inconnu se présente:.... il se jette sur les scélérats qui m'entouraient, les disperse, s'approche, me regarde, et laisse échapper un soupir.... Je prends soudain la fuite: mais j'élevoue ce soupir, les regards dont il fut précédé, portèrent dans mon cœur un trouble, un émotion que je crus d'abord l'effet de la reconnaissance, et que bientôt je reconnus être l'ouvrage de l'amour.

Késie.

Avez-vous fait part de cette aventure à votre mère?

Zétulbé.

Oui; mais tu sais que depuis ses longs malheurs, tout semble exciter sa défiance, c'est au point que malgré la peine que j'ai prise de lui peindre mon libérateur sous les couleurs les plus favorables, elle s'est persuadée que d'après son habillement et son apparition subite en ce moment d'effroi, il n'était lui-même du nombre des brigands. A l'entendre,

49
sans ma prompte fuite, je n'aurais échappé de leurs mains que pour retomber dans les siennes. Ah, Késie! que ne la-t-elle vue! elle en jugerait autrement, et ne m'aurait point encore traitée de folle ce matin, quand je lui parlais de ce généreux inconnu.

Késie

Depuis cet instant c'est-elle offert à vos regards?

Zétulbé

Presque tous les soirs, lorsque seule dans cette chambre je m'accompagne sur mon luth, il se rend sur la place qu'on aperçoit de cette fenêtre. Mais ce que je ne puis concevoir, c'est qu'il ne parait jamais que lorsque le jour commence à tomber, et toujours sous un déguisement nouveau.

Késie

Vous vous parlez, sans doute?

Zétulbé

Oui, mais de si loin!

Késie

Cependant, vous vous entendez?

Zétulbé

Rarement, si j'en crois mon oreille; mais toujours, si je consulte mon cœur.

Késie

Maintenant, je ne suis plus étonnée que vous ayez montré tant d'humeur lors que ce vieux Messow s'imagina que, parce qu'il était Emir, riche et puissant, vous seriez trop heureuse de l'épouser.

Zétulbé

Ah! que serais-je devenu si ma mère n'avait pas consenti à l'écondaire!

SCÈNE II.

ZÉTULBÉ, YEMALDIN, (LÉCIE sort.)

Yemaldin.

Bon jour, ma chère Zétulbé.

Zétulbé.

Ah! c'est vous, mon cousin? C'est bien heureux; depuis que vous êtes officier des gardes du calife, on ne vous voit plus.

Yemaldin.

Vous n'ignorez pas que ma place me retient au palais d'Isaoum.... Je voudrais parler un instant à votre mère; est-elle ici?

Zétulbé.

Non, mais elle ne tardera pas à rentrer; car le cadi lui a fait dire qu'il passerait chez elle dans la soirée.

Yemaldin.

Sans doute pour la presser encore de lui rendre les cent sequins qu'elle lui doit, et qu'il lui est impossible de payer. Qui pourrait croire, en la voyant réduite à cette extrémité, qu'elle soit la veuve d'un des plus braves généraux du calife, qui, privé des droits de la naissance, sut parvenir par son seul mérite!

Zétulbé.

Ah! depuis la mort de son époux, Léaude, restée sans appui, sans fortune est bien malheureuse, bien à plaindre; cependant, malgré sa triste situation, elle n'en est pas moins toujours gaie, toujours aimable et toujours jeune. Mais, dites-moi, ce que vous avez à lui communiquer, est-il bien intéressant?

Yemaldin.

plus que vous ne pouvez penser

Zétulbé.

Oh bien! puisqu'il est ainsi, Lécie sait sûrement où elle est, et je vais lui dire d'aller la chercher.

Yemaldin.

Votre zèle m'enchanté.

Zétulbé.

Il s'agit de ma mère, doit-il vous étonner? (Llle sort.)

SCÈNE III.

Yemaldin.

Je crains que le calife ne me fasse demander pendant mon absence; Isaoum quoique jeune, aimable et d'un caractère assez gai, n'en est pas moins quelquefois très-sévère;... il sait tout, veut tout voir par lui-même;... on est loin de se douter dans Bagdad, qu'il pousse souvent la vigilance jusqu'à parcourir la ville, seul et déguisé, au risque de s'attirer des affaires assez fâcheuses.... Il est vrai qu'elles ne peuvent avoir aucune suite, vu le serment qu'il a exigé des officiers de sa garde et de ceux de la police, de ne révéler à qui que ce soit le nom supposé qu'il se donne, et qu'il lui suffit de prononcer pour se tirer d'embaras.... Je crois bien que ses promenades nocturnes ont quelquefois d'autres motifs, et qu'elles seraient moins fréquentes sans certaines intrigues amoureuses; d'après son caractère, plus elles sont bizarres, plus elles ont de charmes pour lui.

SCENE IV.

YEMALDIN, LÉMAÏDE, ZÉTULBÉ,

KÉSIE.

Lémaïde.

On dit, mon cher Yémaldin, que tu désires
me parler.

Yémaldin.

Il est vrai.

Lémaïde.

Sur quel sujet ?

Yémaldin.

C'est de Mes.sour que je viens encore vous
entretenir.

Zétulbé.

Ah bien ! si je l'usse deviné, je ne me serais
point tant pressée d'envoyer chercher ma mère.

Yémaldin.

Vous vous rappelez qu'il désirait la main
de Zétulbé.

Lémaïde.

Je m'en souviens.

Yémaldin.

Vous l'avez refusé.

Lémaïde.

Je le devais.

Yémaldin.

Votre refus l'a outragé.

Lémaïde.

Je le crois.

Yémaldin.

Il vous en veut.

Lémaïde.

Je le sais.

Yémaldin.

Il vous hait.

Lémaïde.

Je le plains.

Yémaldin.

Et moi, je le crains.

Lémaïde, (bas à Yémaldin, et cherchant à cacher son
trouble à sa fille.)

Aurais-tu quelque raison ?....

Yémaldin.

Oui, et je viens pour vous en instruire. Sachez
qu'à l'instant même un de mes amis, attaché à
L'Émir, vient de me confier que Messieur ne peut
vous pardonner d'avoir regété sa proposition
et qu'il cherche à profiter du moindre prétexte
pour se venger de votre refus et causer votre
ruine. Tout cela.....

Lémaïde.

N'est point inquiétant; il a demandé Zétulbé,
parce qu'elle est jolie, je lui refuse par ce qu'il est
laïd; il trouvera d'autres femmes, par ce qu'il est
riche; je lui prédis malheur, parce qu'il est vicieux,
il oubliera ma fille, parce qu'il ne l'aime point;
je ne serai point ruinée, parce que je le sais.

Yémaldin.

C'est fort bien; mais songez que Mes.sour est
après le calife, l'homme le plus puissant de Ba-
dad, et qu'il a mille moyens de vous nuire.

Lemaïde.

Que veux-tu ?..... dois-je sacrifier à la crainte le bonheur de ma fille ?..... Ah! si son père avait suivi mes conseils, au lieu de donner cette éducation brillante qui la fait citer pour exemple à toutes les jeunes filles de Bagdad, il l'aurait élevée comme l'a été sa mère: elle posséderait moins de connaissances, de talens; mais tranquille au moins dans son obscurité, elle ne nous exposerait pas aux poursuites de l'Émir.

Yemaldin.

C'est à regret que j'ai porté la tristesse dans vos cœurs; mais j'ai cru nécessaire de vous prévenir des desseins que formait contre vous un homme cruel et puissant. Le devoir me rappelle à mon poste, et je me vois forcé.....

Lemaïde

Je serais fâchée que le moindre retard te rendit victime de ton zèle... mais puisque tu es pressé, passe par le jardin, il aboutit aux portes du palais: nous allons te reconduire; et peu être trouverons-nous quelque moyen de prévenir les projets de Messieur.

Yemaldin

Puissions-nous y parvenir!

Zetulbé.

Un nom seul me fait trembler.

Lemaïde, à Zetulbé.

Allons, viens donc, et ne sois pas triste comme cela. Reviens, et ce que je te suis moi ?

Yemaldin.

Oui, rassurez-vous, Zetulbé; nous veillerons sur vous; quels que soient les dangers secrets dont l'Émir vous menace, ils doivent peu vous effrayer: pour les prévoir suez-vous au cœur d'une mère; pour les éviter, au zèle d'un ami.

(Ils sortent.)

SCENE V.

Késie.

Je le vois bien, ma pauvre maîtresse affecte une gaieté qui n'est pas dans son cœur:.... de son côté, Zetulbé, d'après la confiance qu'elle m'a faite, éprouve des inquiétudes bien pénibles..... et peut-être bien dures! Je ne puis encore juger par moi-même de l'effet que produit l'amour sur le cœur de Zetulbé, puisque, par une fatalité que je ne conçois pas, je n'en suis encore qu'à des conjectures sur un pareil article. Cependant, ô sublimes enfans de Mahomet! si vous laissez tomber un regard sur Késie, j'ose croire que vous ne vous repenriez point de votre choix; peut-être même mon zèle et mes soins vous feraient ils moins sentir la nécessité de mettre à contribution tant de pays divers, où votre amour pour la variété vous fait chercher les beautés dont vous peuplez vos sérails.

AIR.

Flutes.

Clarinettes

Cors.
in D.

Fag.

1^e Viol.

2^e Viol.

Alto.

Kesic.

Bassi.

Maestoso

Récit.

De tous les pays pour vous

plaire je saurai prendre tour à tour les goûts et le caractère, a françoise vive et le

p 5

clar.

And^c Maestoso

ge = re voulez vous consacrer vos jours et votre a = mour d' u = ne

This system contains the first vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The piano accompaniment consists of three staves: two in treble clef and one in bass clef. The music features a series of chords and a melodic line in the vocal part. A double bar line is present in the middle of the system.

fla = me si bel = le pour vous payer le prix je vous serai fi = delle je

sostenuto

col B^o

This system continues the musical score. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment includes a section marked 'sostenuto' and 'col B^o' (crescendo). The vocal line continues with the lyrics 'fla = me si bel = le pour vous payer le prix je vous serai fi = delle je'. The piano part has a complex texture with many sixteenth notes and slurs.

Gavatina Cantabile.

du chant i-tali - en si vous ê - tes é - pris du ton le plus lamen -

(avec un peu de charge italienne.)

= ta = ble je vous peindrai mon ar - deur et l'ex-cès de la - dou = leur qui loin de

col 1.º

clar.

All.^o Vivace

vous de vous m'ac = cable si l'a

vous par-roit préfé-rable si l'a = moure espa = grol vous par

Mod^o

f *p* *ff* Staccato avec le dos de l'archet. *ff* *ff*

(Elle fait semblant de pincer de la Guitre.)

roit pré fé = ra = ble *ff* Staccato avec le dos de l'archet.

ff *ff* *ff* *ff*

ff je vous at-tends dans l'ombre de la nuit

ff

ff

loin des ja-loux nous nous verrons sans bruit je vous at-tends

je vous at-tends dans l'ombre de la nuit loin des ja-loux n'

nous verrons sans bruit je vous at-tends dans l'ombre de la nuit

flutes.

je vous at-tends je vous at-tends

All^o Vivace

V^{no} 2^o col 1^o

Fag

flutes

f

f

f

fag.

f

1^{re} Viol.

2^e Viol.

ff

ff

lento

faudra t'il imi-ter la plain-ti-ve ecos-saise sur

ff

f

And^{no}

pp

le sommet des monts je fe-rai nuit et jour repe-ter aux e-chos

pizzic

3

allegro
oboe seul.
Cor en Sol. seul.
Bassons.
unis.
sempre legato
les Altos
col Viol. 2^o

ff
ff

Recit.
ten dres soupirs d'a-mour a mon e-poux pour ceux que l'allemande plai-se
allegro

col clarinet
ff

col flauti. // // // // // //

col Violon 2^o // // // // //

(Elle Valse.)

col flauti. // // // // //

col Violons. // // // // //

comme elle on me ver=ra val=zer tourner pas=ser et re= pas=

fp *fp* *fp* *fp* *fp* *fp* *fp* *fp* *fp* *fp*

(Elle valse encore.)

= ser

col Violons.

comme elle on me ver = ra val = ser tourner pas =

col Vons

= ser et re = pas = ser comme elle on me ver = ra val = ser

f

Violons.

vous verrez qu'oubliant par

Alto col B^o

flutes.

Solo

Alto.
col B^o

fois leur indolence il regne dans leur danse un aimable enjouement

Flutes.

clar.

fag. *p*

This system contains the first three staves of the score. The top staff is for Flutes, the middle for Clarinet, and the bottom for Bassoon. The bassoon part begins with a piano (*p*) dynamic. The music is in a key with one sharp (F#) and a 2/4 time signature.

clar. seul.

p

This system contains the next three staves. The top staff is labeled 'clar. seul.' (clarinet solo) and begins with a piano (*p*) dynamic. The other instruments continue their parts from the previous system.

vous verrez qu'oubli = ant par fois leur indo = lence il regne dans leur

p

This system contains the vocal lines and piano accompaniment. The lyrics are written below the vocal staves. The piano part begins with a piano (*p*) dynamic.

o.oe.

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

danse un ai-mable enjoument voi-la par quelle heu-reuse a dresse

Musical score for a piece in G major, featuring multiple staves with vocal lines and piano accompaniment. The score includes dynamic markings such as *p*, *pizzic. poco Forte*, and *Stacato*, and lyrics in French: "fi-xant l'objet de ma ten-dres-se mon é-poux Sui-".

This system contains the first six measures of the piece. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The piano accompaniment consists of a right-hand part with a treble clef and a left-hand part with a bass clef. The right-hand part features a steady eighth-note accompaniment, while the left-hand part provides harmonic support with chords and single notes.

vant mes dé = sirs chaque jour sans ê = treinfi = de = le au

This system contains the next six measures of the piece. The musical notation continues from the first system, maintaining the same instrumental and vocal parts. The vocal line continues with the lyrics, and the piano accompaniment provides a consistent rhythmic and harmonic background.

près d'une femmenou = vel = le gou = te = ra de nou = veaux plai =

ff

ff

ff

ff

ff

ff

col arco.

f

= sirs goûte = ra de nou = veaux plai = sirs goûte = ra de nou = veaux plai =

f

Handwritten musical score for a piece in G major. The score consists of ten staves. The top two staves are vocal lines. The middle four staves are piano accompaniment, including a treble clef staff with a 'pizzic.' marking and a bass clef staff. The bottom two staves are vocal lines with lyrics. Dynamics include *f*, *p*, and *f stacato*. Articulations include staccato and triplets. The key signature has one sharp (F#).

= sirs mon é - poux sui - vant mes dé - sirs chaque jour sans

A handwritten musical score on aged paper, featuring ten staves. The top nine staves are for instruments: the first four are treble clefs, the fifth is a bass clef, and the last two are alto clefs. The bottom staff is for the vocal line. The music is in a key with one sharp (F#) and a common time signature. The lyrics are written below the vocal staff.

= sirs gou-te-ra de nou-veaux plai-sirs de nou-veaux plai-sirs de nou-ven-

unis.

unis.

ff

plai = sirs

ff

SCENE VI.

ISAUUN, KÉSIE.

Isauun est coiffé d'un turban grossier; un pourpoint de buffle, recouvert d'une large ceinture, forme son habillement; il est armé d'un long sabre a poignée de bois.

Isauun, dans le fond du théâtre.

Voici donc la demeure de ma charmante Zétubé!

Késie.

Que veut cet homme?

Isauun.

Pourriez-vous me dire, la belle enfant, si Lémaïde est visible?

Késie.

Non, elle vient de passer dans le jardin pour parler d'affaires avec un de ses parens.

Isauun.

Et sa fille?.....

Késie.

Est avec elle. (à part) En le regardant de près, il est mieux qu'il ne le paraît d'abord.

Isauun.

Allez, je vous prie, dire à Lémaïde qu'il y a quelqu'un chez elle qui désirerait l'entre-

tenir un instant.

Késie, embarrassée.

Mais....

Isauun

Ah! je le vois!... vous avez peur de me laisser seul ici?

Késie

Je coniens....

Isauun, regardant la chambre, dit en souriant.

Il me semble, cependant, que vous le pouvez sans crainte

Késie, à part.

Sa réflexion est assez juste.

Isauun, avec impatience.

Allez donc.

Késie.

Allons j'y vais... j'y vais. Mais voyez donc comme il parle en maître (Elle sort.)

SCENE VII.

Isauun.

Je ne suis point étonné de la défiance qu'on m'a d'abord témoignée: voici l'heure à laquelle les brigands du désert espérant tromper la vigilance de l'Emir, descendent quelquefois dans la ville pour mettre a contribution les habitans et je dois avouer que sous ce costume, on me prendrait plutôt pour un des leurs que pour le calife de Bagdad... Si ce déguisement n'e

76 pas le plus favorable aux prétentions
d'un amant, il est au moins le plus sûr et
par conséquent celui que j'ai dû choisir....
Il faut convenir que l'aventure dans laquelle
je me trouve engagé, commence d'une ma-
nière assez singulière; eh bien tant mieux.
Tachons qu'elle finisse de même. Depuis
long-temps les grâces, les talens de Zétulbé
m'avaient inspiré le désir de la voir :
je la vis, et formai la résolution de l'élever
jusqu'à moi. Aussitôt que j'eus fait
part de ce projet aux amis sages et
prudent qui m'entourent ils traitèrent
mon amour de pure fantaisie, le regar-
dèrent comme une suite de mon goût
pour les aventures extraordinaires, et
me souvenirent à un mois d'épreuve avant
qu'il me fût permis d'instruire Zétulbé
de mon nom et de mes intentions.....
Il falut y consentir mais c'est enfin
à la sixième heure de cette nuit que ce
délai doit expirer. Respectable Lémaïde,
charmante Zétulbé! quel bonheur pour
moi de changer votre sort! né dans les
grandeurs, j'ai joui de tous les plaisirs;
mais jamais, non jamais je n'en connus
de plus doux de plus vrai que de venger
les rigueurs de la fortune les vertus et
la beauté.

SCENE VIII.

ISAUUN, LÉMAÏDE.

Lémaïde, sans voir Isauun.

Qui peut me demander? c'est sans doute le cadé
(Elle aperçoit Isauun et jette un cri de frayeur.)

Isauun, sans voir Lémaïde.

Pendant qu'il n'y a personne, commençons
par prendre connoissance du terrain;
encore quelques instans, et je posséderai
ce que cette maison renferme de plus
précieux!

Lémaïde.

Qu'entends-je!

Isauun.

Craignons sur-tout d'être découvert... Mais
que vois-je! pardon, si je viens troubler
votre solitude.... Vous êtes peut-être
étonnée de ma visite?

Lémaïde, a part.

Étonnée n'est pas le mot.

Isauun, a part.

Cherchons à l'intriguer un peu. (haut.) Vous
ignorez qui je suis?

Lémaïde, a part.

Je crains bien de l'avoir deviné. (haut.) Puis-
je en être....

Isaun, avec beaucoup d'assurance.

Je commence par aller au fait; car je n'aime point les préambules: je sais que vous avez.....

Lémaïde, vivement et avec effroi.

Qui? moi!... je n'ai rien, absolument rien.

Isaun.

Vous avez une fille?

Lémaïde, à part.

Où veut-il en venir?

Isaun.

Je la connois.

Lémaïde.

Cela ce peut.

Isaun.

Elle est en âge d'être mariée.

Lémaïde.

C'est vrai.

Isaun.

Elle est jolie.

Lémaïde.

Oui.

Isaun.

Vous n'avez point encore fait pour elle choix d'un époux?

Lémaïde.

Non.

Isaun, légèrement.

Eh bien, je viens vous en proposer un.

Lémaïde, avec étonnement.

77

Comment?

Isaun, légèrement et très-vite.

Il vous conviendra sans doute.... Il est jeune, aimable, bien fait, inspirant la confiance à la première vue; ne parlant qu'à propos, se taisant de même, jamais léger, souvent timide, toujours modeste; tel est enfin l'époux dont j'ai vous parle, et que vous voyez devant vous.

Lémaïde, à part.

Allons, allons, c'est tout simplement un fou, et me voilà un peu rassurée.

Isaun.

Vous paraissez surprise de ma proposition.

Lémaïde, en souriant.

Oh, j'ai tort.... Elle est si raisonnable!

Isaun.

Sans doute: votre fille me plaît, rien de plus naturel; je vous la demande, rien de plus simple; vous me l'accordez, rien de plus juste; je l'épouse, rien de mieux. Voilà ce qui s'appelle une affaire terminée.

Lémaïde.

Ah! vous épousez ma fille?

Isaun.

Ce soir

Lémaïde.

Je vous remercie de m'en avoir prévenue.

= ment secret m'a-gite quel senti-ment secret m'a-gite quel senti-ment secret m'a-gi = =
 voyez el-le est touteintendi-te voyez el-le est touteinter = = di = =
 = ment secret l'a-gite quel senti-ment secret l'a-gite quel senti-ment secret l'a-gi = =

And.^{no} poco adagio

pp

ppp

pp

pp

te Ah! c'est lui mē-me je le-voi ah! c'est lui mē-me je le-

te

te Ah! quel plai-sir quand je la-voi ah! quel plai-sir quand je la-

pp

oboe.

= voi ah! c'est lui mē = me je le = =
 ma chere enfant rassure toi ma chere enfant rassure toi ma chere en . fant ras = su = re
 = voi ah! quel plai = sir quand je le = =
 = voi c'est lui mē = me je le = = voi oui je le = = =
 toi ma chere en = fant ras = su = re toi ma chere enfant rassure toi ma chere enfant rassure
 = voi quel plai = sir quand je la = = voi quand je la = = =

flutes.,

The musical score consists of seven staves. The first six staves are for flutes, and the seventh is for voice. The music is in 3/8 time and features a key signature of one flat. The score includes dynamic markings such as *ténue* and *f*, and a tempo change to *All.° Vivace*. The lyrics are: "al = lons montre plus de cou-ra- = ge al-lons montre plus de cou".

flutes.,

ténue

ténue

ténue

ténue

ténue

ténue

ténue

= voi

ténue

toi al = lons montre plus de cou-ra- = ge al-lons montre plus de cou

ténue

= voi

All.° Vivace

ténue

Musical score for a vocal and instrumental piece, featuring multiple staves. The score includes lyrics in French. The lyrics are:

- ra = = ge
 quel heureux jour
 quel = le est bel = le
 quel = = le est
 Zétulbé
 lémaide
 quel heureux jour de ses sens perd el-le l'u = sa = = ge
 bel = = le

The score includes dynamic markings such as *p* (piano) and *pp* (pianissimo). The music is written in a key with one flat (B-flat) and a 7/8 time signature.

qui-te fait te-nir ce lan-ga = ge est - ce la peur

est - ce la peur je

est - ce l'a mour

soli.

Zétulbé

3

n'ai point peur
 quel doux pré = sa = = ge
 comme je sens
 battre mon cœur
 comme je sens
 quel doux pré = sa = = ge

cres poco a poco
cres poco a poco
cres poco a poco
cres poco a poco
f
f
f
f

zétubé
 Lémaide
 battre mon cœur qu'ai-je fait que viens-jede di-re qu'ai-je fait que
 comment donc que veut elle di-re comment donc

stacato *p*
 viens-je de dire
 que veut elle dire
 Isauun comme je sens
 comme je sens

battre mon cœur comme je sens battre mon cœur quel moment plein de douceur
 elle rougit elle soupire elle rougit elle sou-
 battre mon cœur comme je sens battre mon cœur ah! quel moment plein de dou-

mon front rou-git et je sou-pi--re ah! quel mo-ment plein de dou-ceur
 = pi = re el-le rou-git el-le sou-pi = re est-cel'effet de la frayeur
 = ceur elle rougit elle sou=pi = re ah! quel moment plein de dou = ceur

comme je sens battre mon cœur comme je sens
 elle rougit
 comme je sens battre mon cœur comme je sens

battre mon cœur quel moment plein de douceur mon front rougit et je sou-
 elle sou-pi-re elle rougit elle sou-pi-re elle rougit elle
 battre mon cœur ah! quel moment plein de douceur son front rougit

p cres

p cres

p cres

p cres

pi = re mon front rou = git el = le sou =
 le sou = pi = re son front rou = git el = le
 el = le sou = pi = re son front rou = git el = le sou =

un. ff

ff

ff

ff

pi = re ah! quel mo = ment plein de dou = ceur ah! quel mo = ment
 pi = re est - ce l'ef - fet de la frayeur est - ce l'ef = fet
 pi = re ah! quel mo = ment plein de dou = ceur ah! quel mo = ment

ff

plein de dou = ceur ah! quel mo = ment ah!

de la frayeur est - ce l'ef - fet est -

plein de dou = ceur ah! quel mo = ment, plein de dou = ceur ah! quel mo = ment

quel mo = ment plein de dou = ceur quel mo = ment plein de dou = ceur

ce l'ef - fet de la frayeur est - ce l'ef - fet de la frayeur

quel mo = ment plein de dou = ceur quel mo = ment plein de dou = ceur

3

stacato

oboe col flauti. // //

com - me je sens battre mon
 el - le rou -
 com - me je sens battre mon

ceol flauti. // //

cœur comme je sens battre mon cœur quel moment plein de dou -
 git el - le sou - pi - el le rou - git el -
 cœur comme je sens battre mon cœur ah! quel mo - ment

ceur ah! quel moment pleinde douceur
 =le sou = pi = re el = le rou = git el = le sou = pi = re
 plein de dou = ceur ah! quel mo = ment plein de dou = ceur ah! quel mo =

ah! quel mo = ment ah! quel mo = ment plein de dou =
 est - ce l'ef = fet est - ce l'ef = fet de la fray -
 = ment plein de dou = ceur ah! quel mo = ment quel mo = ment plein de dou =

8^{va}

FF

FF 8^{va}

FF

ceur ah! quel mo = ment plein de dou = ceur ah! quel mo = ment plein

ceur ah! quel mo = ment plein de dou = ceur ah! quel mo = ment plein

Detailed description: This system contains the first two staves of music. The top staff is a vocal line in G major with a soprano clef and an 8va marking. The second staff is a piano accompaniment in G major with a bass clef and a forte (FF) dynamic. The third staff is a vocal line in G major with an alto clef and an 8va marking, also with a forte (FF) dynamic. The fourth staff is a piano accompaniment in G major with a bass clef and a forte (FF) dynamic. The fifth and sixth staves are vocal lines with lyrics: "ceur ah! quel mo = ment plein de dou = ceur ah! quel mo = ment plein". The seventh staff is a piano accompaniment in G major with a bass clef.

8^{va}

8^{va}

de dou = ceur

de dou = ceur

de dou = ceur

Detailed description: This system contains the third two staves of music. The top staff is a vocal line in G major with a soprano clef and an 8va marking. The second staff is a piano accompaniment in G major with a bass clef. The third staff is a vocal line in G major with an alto clef and an 8va marking. The fourth staff is a piano accompaniment in G major with a bass clef. The fifth and sixth staves are vocal lines with lyrics: "de dou = ceur", "de dou = ceur", and "de dou = ceur". The seventh staff is a piano accompaniment in G major with a bass clef.

Léaïde, à Zétulbé.

Allons remets toi... Comment la vue de cet homme peut-elle...

Zétulbé.

Ah ma mère! a vous voyez en lui....

Léaïde.

Qui donc?

Zétulbé.

Ce lui dont je vous entretenais encore ce matin.

Isaïun, à part.

J'étais donc présent à sa pensée!

Léaïde.

Eh bien! quand je te disais que c'était... Il ne me manquait plus que de le voir pour en être sûr! Je ne m'étonne plus à présent qu'il soit venu s'offrir lui-même pour ton époux.

Zétulbé, troublé.

Ah! ma mère!

Léaïde.

Allons, allons, rassure-toi; il ne le sera jamais.

Isaïun.

L'arrêt est sévère; heureusement qu'on peut en rappeler.

Léaïde.

Il croit que parce qu'il t'a enlevée des mains de ses camarades....

Zétulbé.

De ses camarades! ah! ma mère, que dites vous.

Léaïde.

Je ne la conçois pas! mais regarde-le donc, regarde-le, je t'en prie; et juge toi-même si je puis.

Isaïun.

Un peu de modération, ma bonne Léaïde.

Léaïde.

Patience! j'attends quelqu'un qui saura bien...

Isaïun, en riant.

Tenez, croyez-moi; vous aurez beau faire, il est décidé que vous aurez pour gendre il Bondocani.

Léaïde, faisant la grimace.

Il Bondocani?... quel nom!

Zétulbé.

Mais, ma mère, c'est un nom tout comme un autre.

Léaïde.

Moi je pourrais donner un tel époux à ma fille l'orsque j'ai refusé pour elle l'Emir.

Isaïun.

L'Emir? voilà grand'chose!

Léaïde.

Mais quand il ne serait que le chef des gens de votre profession.

Zétulbé.

Ma mère! pouvez-vous le traiter ainsi?

Léaïde, à part.

En vérité, si je n'attribuais pas à la reconnaissance un pareil intérêt..... (à Isaïun)

Allons, pour la dernière fois, sortez vous - dit-je ou, craignez.....

SCENE X.

les précédens, KÉSIE.

Késie.

Voici le Cadi.

Isaun, à part.

Le cadi! heureusement qu'il s'ait.

Lémaïde, à part avec joie.

Le voilà pris! (haut) Ah! ah! mon ami, vous vous seriez fort bien passé de cette visite.

Isaun.

Pourquoi donc?

Lémaïde.

Mais c'est le cadi, vous dis-je?

Isaun.

Eh bien, tant mieux! il ne pouvait pas venir plus à propos: Il fera tout de suite le contrat de mariage.

Lémaïde

Comment vous osez paraître devant un Cadi? vous?

Isaun.

Devant cinquante, s'il le faut.

Lémaïde, à part.

Voilà un fripon bien hardi! Mais vous ne savez pas que c'est peu pour lui d'être méchant, bavard, entêté.

Isaun.

Il sera tout ce qu'il voudra, je ne le crains plus.

Lémaïde.

Il traite donc mieux les gens de votre espèce que ces débiteurs (à part.) Tachons au moins qu'il nous débarrasse de cet homme. Toi, Késie, va porter mon ouvrage chez ta mère, et recom-mande-lui de le vendre le plutôt possible. (Késie sort.)

SCENE XI.

les précédens, le CADI.

Lémaïde.

Bon jour, seigneur Cadi.

le Cadi.

Eh bien! vous lasserez-vous enfin de me faire aller venir et revenir sans cesse pour vous demander une somme qui m'est légitimement due? Croyez-vous avoir affaire à ces petits créanciers sans crédit, sans fortune, et qui par conséquent peuvent attendre aussi long-temps que l'on veut? Est-ce ainsi qu'on doit en agir en vers un Cadi? Où donc est ce respect, ces égards dus aux talens, aux vertus, à la science, au mérite, à moi enfin?

Lémaïde.

Seigneur Cadi, j'en suis désolée, mais pour le présent il m'est impossible de vous satisfaire et je ne puis que vous engager à prendre...

le Cadi, vivement.

Quoi ?

Lémaïde.

Un peu de patience. Mais puisque vous voulez
mez je vous prie, de votre pouvoir....

le Cadi, vivement.

Je ne puis rien.

Lémaïde, de même.

Ecoutez-moi.

le Cadi.

Je n'écoute rien.

Lémaïde.

Lorsque vous saurez....

le Cadi.

Je ne sais rien.

Lémaïde.

Que j'ai chez moi....

le Cadi, avec beaucoup d'action.

Si non que je suis....

Lémaïde, de même.

Un fripon....

le Cadi, de même.

Résolu à vous poursuivre.... Pour la dernière
fois, vous ne voulez point me payer ?

Lémaïde.

Non.

le Cadi.

Suffit je vais prendre acte de ce refus.

Lémaïde.

Je vous le permets.

Isaun.

Et moi je vous le défends.

Zétulbé, bar à Isaun.

Que faites-vous ?

Isaun.

Ce que je dois

le Cadi.

Qui êtes-vous pour parler ainsi ?

Isaun.

Je vous l'apprendrai.

le Cadi.

Insolent, n'oubliez pas le respect qu'on
doit à un Cadi.

Isaun.

Rappelle-toi donc celui qu'on doit au
malheur.

le Cadi.

Qu'on me paye.

Isaun.

Quelle somme ?

le Cadi.

Cent sequins.

Isaun.

Sois tranquille.

le Cadi.

Il me les faut.

Isaun.

Tu les auras.

le Cadi.

Tout de suite.

Isaun, lui jetant une bourse sur la table.
Les voilà.

le Cadi.

C'est ma foi vrai!

Lémaïde.

Je n'en reviens pas.

le Cadi, à Lémaïde, lui faisant signe d'approcher.

Savez-vous bien que cet homme a une manière de s'exprimer très-éloquente? Quelle est-il

Lémaïde.

Je serais bien embarrassée de vous le dire; tout ce que je sais, c'est que depuis une heure il me fait tourner la tête, et que, si je l'en crois, il s'appelle il Bondocani

(Le Cadi se lève avec précipitation et renverse la table.)

Eh bien! qu'avez-vous donc?

le Cadi, dans la plus grande agitation

Mille pardons, ma bonne dame! mille pardons!... Vous dites que cet homme s'appelle...

Lémaïde.

Hé mon dieu! ne me faites pas répéter ce vilain nom-là!

le Cadi.

Toyons, dites toujours; il s'appelle.....

Zétulbé.

il Bondocani.

le Cadi, courant comme un feu.

Se peut-il?... il Bondocani!... Et moi qui?....

Ali! alla! ah! alla!

(Isaun lui fait signe de se retirer; il se sauve de toutes ses forces sans se donner le temps de prendre son argent, et toujours en criant.

Ali! alla!

SCENE XII

ISAUN, LÉMAÏDE, ZÉTULBÉ,

Lémaïde.

Est-il son? Vous me direz peut-être à la fin ce que tout cela signifie à votre nom seul il perd la tête; au moindre signe il vous obéit; et ce qu'il y a de plus incompréhensible, il part sans prendre son argent! Au reste je n'en suis pas fâchée; cela fait que vous pourrez rapporter cette bourse; car vous jugez bien que je ne souffrirai point....

Isaun.

Y pensez-vous, Lémaïde?

Lémaïde, lui remettant la bourse dans la main.

Reprenez votre argent, vous dis-je.

Isaun.

J'y consens donc, mais pour le renvoyer sur-le-champ au Cadi.

Lémaïde.

Encore une fois, j'en conçois point....

Isaun.

Laissons-là votre étournement, ma bonne mère; il nous reste des affaires plus

essentielles à terminer.... Je vous quitte
et vais m'occuper de différentes dispo-
sitions relatives à mon mariage.

Léaïde.

Allons, il n'en démontrera pas.

Isaun.

Vous ne tarderez point à recevoir les
bijoux, les étoffes, et mille autres baga-
telles de cette espèce; comme par exem-
ple les vingt mille sequins que je vous
destine pour présent de nœce.

Zétulbé, bas à Léaïde.

Vingt mille sequins, ma mère!

Isaun.

De plus, comme, au point où nous en som-
mes, nous devons en agir sans façon,
je viendrai souper ce soir avec vous.

Léaïde, très effrayée.

Non pas, je vous en prie: si jamais.....

Isaun, l'interrompant.

Je me charge de tous les préparatifs
du repas, de manière que vous n'aurez
aucun soins à vous donner.

Léaïde.

Ne vous avisez pas.....

Isaun, l'interrompant.

Au revoir donc, ma tendre mère.....

Adieu, Zétulbé: adieu, vous l'unique
objet de toutes mes pensées.

(Il sort.)

SCÈNE XIII

LÉAÏDE, ZÉTULBÉ

Zétulbé.

Ma mère, vous avez beau dire, je vous
réponds que cet homme est honnête
et très-honnête même.

Léaïde.

Eh! quelles preuves en as-tu?

Zétulbé.

Le service qu'il m'a rendu, la tranquillité
qu'il témoigne, et sur-tout l'intérêt qu'il
m'inspire.

Léaïde, à part.

Me serais-je donc abusée sur le sentiment
qu'elle éprouve!

Zétulbé.

Que dites-vous donc ma mère?

Léaïde.

Que la reconnaissance est la vertu
des bons cœurs, et que tu le prouves.
Car sans doute c'est elle seul qui
t'anime à ce point?

Zétulbé, rougissant.

La reconnaissance?... Tenez ma mère,
jugez vous-même du sentiment qu'à
fait naître en moi ce jeune inconnu.

ROMANCE

1^r Viol.

1^r Viol. *ff* *All^{to} legato*

2^e Viol.

2^e Viol.

Fag.

Fag. *ff* *legato* Segue col v^{no} 2^o || || || ||

Alto.

Alto. *ff* *tenu* *Allegretto*

Bassi.

Bassi. *ff*

f
f
f
f *pp* *tr*
Depuis le jour ou son cou-ra-ge daigna s'ar-mer en ma fa-veur tout me rap-

= pel = le son i = ma = ge la paix a fuit loin de mon cœur je de = sire et crains sa pré =

3

= sence je dé-si-reet crains sa pré-sen = ce si c'est de la re-connois-sance personne oh!

cors.

oboe.

fag. solo *ff* *ff*

personne je crois, n'en n'eut jamais autant que moi n'en n'eut jamais autant que

moi n'en n'eut ja-mais autant que moi

Lénaide (apart.)

Imprudente!

2^e
Couplet. Zétulbé

Quand je le vois mon cœur s'a-gi-te plus de peine a = lors plus d'en
 nuï mais hélas! si tot quil me quitte le plai-sir s'éloigne avec lui je gé = mis je
 souffre en si = lence je gé = mis je souffre en si = len = ce Si c'est de

Le reste comme le 1^{er} couplet.

Lémaïde.

Et, sans doute, croyant toujours ne céder qu'à un juste mouvement de reconnaissance, tu aurais fini par accepter sa proposition ?

Zétulbé.

Je le crois, ma mère.

Lémaïde.

Mais réfléchis donc un instant : si cet il Bondocani eût été vraiment digne d'aspirer à ta main, eût-il gardé le silence sur sa famille, sur sa fortune ? eût-il accompagné l'offre qu'il m'a faite, de mille plaianteries plus déplacées les unes que les autres ? Je te le demande, est-ce ainsi qu'un homme qui aurait eu des vues honnêtes, en aurait agi dans une pareille circonstance ?

(La nuit vient par degrés pendant le

reste de la scène)

Zétulbé.

Quoi ? il serait possible !... Ah ma mère ! vous pénétrez mon âme de douleur et de crainte !... Vous comprendrez cepen-

-dant que sa conduite envers le Cadi, et ces vingt mille sequins qu'il nous a

Lémaïde.

Plus ses promesses sont éblouissantes, moins nous devons y compter. Vingt mille sequins ! mais ce serait un trésor. Va, va, tu les attendras long-temps

Zétulbé.

Je ne sais, mais de Certains pressentimens me disent le contraire. (à part.) Ah puissent-ils ne pas me tromper !

Lémaïde.

Allons, allons, laissons cet homme, dont sans doute nous n'entendrons plus parler : il est tard, et nous devons songer.... Mais quel tapage !

SCENE XIV.

LÉMAÏDE, ZÉTULBÉ.

GENS DISAUN.

Apportant des étoffes, des bijoux, des tapis, des girandoles, des plats remplis de fruits, etc. etc.

Petites Flutes
Oboe
Clarin.
Cors en La.
Fag
1^r Viol
2^e Viol
Alto
Bassi

1. Dessus. (Femmes habillées en Unques.)
 C'est i = ci le séjour des gra = ces leur me = re est présente a nos

2. Dessus.
 C'est i

H Contes.
 C'est i

Tailles.
 C'est i

C'est i

sol.

p

p soli

yeux doux plai = sirs vo = lez sur ses tra = ces doux plai = sirs vo =

yeux doux

yeux doux

yeux doux

yeux doux

yeux doux

comme le 1^r Dessus

comme le 2^c Dessus

yeux doux

= lez sur ses traces et venez et venez venez venez venez parces lieux et venez et venez ve
 comme le 1^e D. || || || || ||
 comme le 2^e D. || || || || ||

stacato

The musical score consists of ten staves. The first four staves are piano accompaniment, with the first three marked *ff* and the fourth marked *mf*. The fifth staff is a vocal line with lyrics. The sixth and seventh staves are piano accompaniment. The eighth and ninth staves are vocal lines with lyrics. The tenth staff is piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The tempo is marked *stacato*.

nez venez venez venez venez parer ces lieux

lieux

comme le 1^r. D.

lieux

comme le 2^e. D.

lieux

lieux

Lénaide (aux gens d'Isaau) Puis-je savoir.

The musical score is written in D major (two sharps) and 4/4 time. It consists of the following parts:

- Piano Accompaniment:**
 - Right Hand:** Features chords and melodic lines, including a sequence of eighth notes in the final measure.
 - Left Hand:** Features a bass line with repeated notes and chords, including a sequence of eighth notes in the final measure.
- Vocal Line:** Located at the bottom of the page, with the lyrics:

al - lons mettons nous a l'ou-vrage mettons nous a l'ou-vrage mettons

The score includes dynamic markings such as *f* (forte) and *col D^o* (colla parte). There are also repeat signs (double bar lines with dots) in the piano accompaniment.

nous a l'ou-vrage pla = çons da = bord les ta =
 nous a l'ou-vrage pla = çons da = bord les ta =
 nous a l'ou-vrage

solo
p Grande flute.

p
fp
p

col B^o

pizzic.
 3

= pis oui oui oui oui
 = pis oui : oui oui oui
 pla = çons da = bord les ta = pis oui oui oui oui
 Lémaide (S'adressant a d'autres.) Mais dites moi qui vous a commandé...

flutes.

flutes.

p

p

col v^{no} 2^o **H** **H** **H** **H**

la ta = ble... la ta = ble appro =

la ta = ble... la ta = ble appro =

(les basses tailles vont chercher la table.)

pizzic.

A musical score for a string quartet, consisting of eight staves. The top four staves are for the first, second, third, and fourth violins, each marked with a forte (ff) dynamic. The fifth staff is for the first viola, marked with a forte (ff) dynamic and the instruction "col vno 2o". The sixth staff is for the second viola, with lyrics underneath: "= chez davan = ta = ge" and "appro = chez appro = chez". The seventh staff is for the first cello, with lyrics underneath: "= chez davan = ta = ge". The eighth staff is for the first double bass, marked with a forte (ff) dynamic and the instruction "col'arco". The score is written in a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The music features a variety of rhythmic patterns, including sixteenth-note runs and sustained chords.

les 1^{ers} Dessus avec les H. contes
 couvrons la de fleurs de fleurs et de fruits couvrons la de fleurs de fleurset de fruits
 les 2^{es} Dessus avec les tailles
 Lemaide. Vous ne voulez donc point me dire qui vous a donné l'ordre

Musical notation includes treble and bass clefs, a key signature of one sharp (F#), and dynamic markings such as *p*. The score is divided into systems with repeat signs.

This musical score is for a piece in D major, indicated by two sharps (F# and C#) in the key signature. The score is arranged in a system of ten staves. The first three staves are blank, likely representing vocal parts that are not present in this section. The fourth staff is the piano accompaniment, starting with a piano (*p*) dynamic. It features a bass line with chords and a treble line with a rhythmic pattern of eighth notes. The fifth and sixth staves are also piano accompaniment, with the fifth staff featuring a more active treble line with eighth-note patterns. The seventh staff is a vocal line with the lyrics: "C'est i = ci le séjour des grâces leur me = re est présente a nos". The eighth, ninth, and tenth staves are vocal lines, each starting with the lyrics "C'est i =". The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

C'est i = ci le séjour des grâces leur me = re est présente a nos

C'est i =

C'est i =

C'est i =

yeux doux plaisirs volez sur ses traces doux plaisirs volez sur ses
 yeux comme les 1^{ers} Dessus. //
 comme les 2^{es} Dessus. //

Flute (F)
 Clarinet (F)
 Bassoon (F)
 Violin (FF)
 Viola (FF)
 Voice (f, ff)
 Voice (1^{ers} D.)
 Voice (2^{es} D.)
 Cello/Double Bass (FF)
 Bass (FF)

traces et venez et venez venez venez ve=nez venez parer ces lieux et ve=nez et venez ve=
 comme les 1^{ers} D.
 comme les 2^{es} D.

- nez venez venez ve- nez venez parer ces lieux

comme les 1^{ers} D. // //

comme les 2^{es} D. // //

(Lémaide court après eux et les ramenant pendant cette ritournelle sur le devant de la scène)

(Lémaide parle)

Réplique pour le Chœur et l'orchestre.

Mais encore une fois dites moi donc

L'homme.

Cette cassette renferme les vingt mille sequins qui vous ont été promis.

Zétulbé.

Eh bien! ai-je attendu si long-temps.

L'homme.

Cette autre dont il Bondocani a gardé la clef, et que vous feriez de vains efforts pour ouvrir, contient des objets qui, lorsqu'il en sera temps, vous feront connaître celui qui nous envoie.

Zétulbé, bas à Lémaïde.

Je vous le disais bien, ma mère mes pressentimens ne me trompent jamais!

Lémaïde.

En effet, si j'ignore la profession de cet homme, je suis du moins forcée de convenir qu'il est de parole... Mais vous qui paraissez digne de sa confiance, puisqu'il vous a chargé de cette cassette et de ce qu'elle contient, vous devez savoir qu'il est, quel est son état.

L'homme.

Il se nomme il Bondocani.

Lémaïde, impatientée.

Hé bon dieu! je le sais de reste: mais que faut-il?

L'homme.

Je l'ignore.

Lémaïde.

Où demeure-t-il?

L'homme.

On ne me l'a point dit.

Lémaïde.

Il est donc bien riche?

L'homme.

C'est ce que je ne sais point mais permettez que suivant l'ordre de il Bondocani on dépose ces effets dans la chambre voisine.

Lémaïde.

Allons, allons, tout ceci n'est qu'un songe: ce serait cependant dommage de me réveiller, car il commence à devenir intéressant.

(L'homme sort de la Chambre fait un profond salut à Lémaïde, et s'éloigne à pas lents et mesurés, ainsi qu'il est entré. Les autres vont pour le suivre.

Lémaïde les arrête et les ramenant sur le devant de la scène, leur dit d'une voix suppliante.)

Mes amis, mes chers amis! par complaisance, par charité, par grâce instruisez moi des titres et de la profession de votre maître.

L'homme.

Nous n'en savons pas plus que vous..... Mais quant à se nom, il s'appelle.....

Lémaïde.

Hé, ne le sais mieux que vous encore, une seule chose, dites moi seulement.....

deux grandes flutes.

125
soli

The musical score consists of several staves. The top two staves are for two flutes, marked with a piano (*p*) dynamic. The third staff is for a string ensemble, marked *poco f*. The fourth staff is for a cor Anglais, marked *col 1^o*. The fifth staff is the vocal line, with lyrics: "c'est i-ci le séjour des graces leur mere est présente a nos yeux c'est i-". The sixth staff is a continuation of the vocal line with the word "comme le 1^{er} D." and rests. The seventh and eighth staves are for two voices, with the word "yeux" written below. The bottom two staves are for a string ensemble, marked *poco f* and *f*. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

poco f

5

f

unis.

col. 1.º // // // // //

= ci le séjour des graces c'est i = ci

= ci

c'est i = ci c'est i = ci

(Ils s'éloignent.) 5

p en diminuant.

p en diminuant.

p en diminuant.

col 1^o

le séjour des graces leur me-re leur me-re est présente a nos yeux leur
 comme le 1.^{er} D. // // //

me . . . re est présente a nos yeux leur
 yeux

le séjour des graces leur mere est pré-sente est pré-sente a nos yeux oui leur

p en diminuant.

mere leur me = reest pré = sen = te a nos yeux
 comme le 1.º // // // // //

me = = = reest présente a nos yeux
 mere leur

pp
pp
pp
pp
pp
pp

SCENE XV.

LÉMAÏDE, ZÉTULBÉ.

Lémaïde.

D'honneur, mon esprit se trouble.....
Est-ce bien ici ma maison? Suis-je bien
Lémaïde.... Cet homme.... Ces présens...
Il faut qu'il y ait quelque chose de sur-
naturel dans tout cela.

Zétulbé.

Ah! vous commencez donc à revenir
sur le compte d'Il Bendocani? c'est
heureux!

Lémaïde.

En effet tous ce que je vous prouve
que je l'avais mal jugé....

Zétulbé.

Comment avez-vous pu vous y mépren-
dre? son ton, sa figure, enfin tout en
lui semblait annoncer un homme honnête
et généreux; que je suis soulagée je
me sens d'une joie, d'un contentement!...

(a part.) Si j'en crois l'espoir qui m'a-
nime, bientôt rien ne s'opposera plus
à notre félicité.

SCENE XVI.

LÉMAÏDE, ZÉTULBÉ, KÉSIE.

Késie, arrivant toute effrayée.

Ah ciel!

Lémaïde.

Quoi donc?

Késie, apercevant ce qui est dans l'appartement.

Mais que vois-je! Tout semble confirmer...

Lémaïde.

Comment?

Késie.

L'ignorez-vous encore? Cet homme que
vous avez reçu....

Zétulbé

Eh bien?

Késie.

C'était un chef de voleurs.

Lémaïde et Zétulbé.

Qu'entends-je!

Késie.

On est à sa poursuite, et bientôt....

Lémaïde, à Zétulbé, la contrefaisant.

Je vous le disais bien ma mère, mes pressentimens
ne m'ont jamais trompée.... Et moi qui avais

la bonhomie de me laisser persuader!...
Mais voilà que c'est fini, ne m'en parle
plus au moins.

Zétulbé.

Devez-vous vous en rapporter à cette
étourdie? (à Késie) D'où sais-tu cette nou-
velle? Késie.

Elle court déjà toute la ville, et depuis
la maison de mamère jus qu'ici, je n'ai
entendu parler que de cela: ce qu'il y
a de pis, c'est que votre maudit voisin,
cet homme abominable, l'Emir enfin,
vient de vous dénoncer au juge comme
complice du brigand qu'on poursui-
vit.

Zétulbé.

O ciel!

Lémaïde.

Il est donc parvenu à ses fins! et de
quoi peut-il m'accuser?

Késie.

De receler dans votre maison les dif-
férens objets volés par ces Arabes
entre autres choses une cassette en-
richie de pierres précieuses qu'il a vu
passer sous sa fenêtre, et qu'il dit appartenir
au calife.

Lémaïde.

Au calife?

Zétulbé.

Quelle calomnie!

Lémaïde.

Nous voilà vraiment impliquée dans
une jolie affaire!

Zétulbé.

Tout ceci est l'ouvrage de l'Emir. L'Emal-
din vous avait prévenu de ses projets
et le malheureux Il Bondocani se trou-
ve enveloppé dans sa vengeance.

Lémaïde.

Comment! tu crois encore... Pour moi j'ai
la tête tellement étourdie de tout ce que j'ai
vu de tout ce que j'ai entendu aujourd'hui,
que je ne sais plus ce que je pense, ce
que je dis, ni ce que je fais.

Késie.

Quel que soit cet Il Bondocani, il fera
bien de ne pas approcher davantage
de cette maison, car la justice ne tar-
dera point à s'y rendre.

Zétulbé.

O ciel, il ignore peut-être ce qui se
passe et va revenir comme il nous la promit.

Lémaïde, très-éffrayée.

C'en est fait de nous.

Zétulbé.

S'il vient il est perdu!

Lémaïde, avec colère.

Par quelle fatalité le ciel nous a-t-il
envoyé ce maudit Arabe!

SCENE XVII.

les précédens, ISAUUN.

Lémaïde.

Encore lui!

Isauun.

Vous voyez que je suis exact au rendez-vous.

Lémaïde.

Qui que tu sois; honnête homme, voleur,
ou sorcier, salue toi, suis, te dir-je, je
te l'ordonne.

Zétulbé.

Et moi, je vous en prie.

Lémaïde.

Les officiers de justice vont venir, ils
te cherchent.

Isauun.

Laissez les faire, j'ai tellement barricade
de la porte, qu'il leur faudra du temps
pour l'enfoncer.

Lémaïde, se jetant sur un siège auprès de la table.

Quel sort affreux nous attend!

Isauun.

Quel charmant repas nous allons faire

Lémaïde.

Toutes mes craintes sont justifiées!

Isauun.

Tous mes vœux sont comblés!

Lémaïde

Mais songe donc que ces gens de la police

Isauun.

Ont soupe, soupens à notre tour.

Lémaïde.

Ah bien oui, souper.

Isauun.

Allons Zétulbé prenez place à côté de votre mère.

Zétulbé, a part.

Je ne sais pourquoi, mais sa présence me rassure
(Isauun la conduit à table et s'y met avec.)

Isauun.

Je vois avec plaisir que mes ordres ont
été fidèlement suivis. Quel délicieux ins-
tant! qu'il est cher à mon amour!... (il boit)
Ce repas sans façon, ce lieu simple, mais
embelli par vos charmes, la gaieté de votre
mère, (on entend du bruit dans la rue) et sur tout
l'aimable tranquillité dont nous jouissons,
tout cela me ravit et je me sens transporté.....

Késie, qui a regardé par la fenêtre.

C'est la justice!

Lémaïde.

Voilà notre dernière heure!

Isauun.

Buvons; ce vin de Chiras n'a point son
pareil, mais pour qu'il ne manque rien
à la fête il faut chanter, et je vous
donne l'exemple.

Petite Flute
et
Clarinette.

Cors en Fa.

1^r Viol.

2^e Viol.

Alto.

Tsaron.

Bassi.

All. to

p staccato

F

1^{er} Couplet.

2^e Couplet.

Pour obte-

l'un dans

F

la petite flute tacet.

p

col 1^o

venir cel-le qu'il aime l'un éblou- it par la grandeur a se voir aimé pour lui.

les hazards de la guerre trouve le bonheur de ses jours l'autre sous le toit soli-

eol 1.^o // //

(a l'amaide qui vient a lui.)

même un autre met tout son bonheur mes chers a = mis dans cet = te

le reste comme le 1.^r couplet.

= tai = re du tendre objet de ses a = mours

clar.

p

p

p

(très Gaiement.)

vi = e chacun a son gout sa fo = li = e la meil = leu = re est de bien jou =

comme le 1.^r C.

ff

ff

(Zétulbé Késie et Lémaide)

Zétulbé. ff

Késie.

Lémaide. ah! si du

Isaun.

= ir chantons l'a = mour et le plai = sir chantons l'amour et le plaisir

Tailles et H. Contes

ff

frappons frap =

Chœur. (On entend frapper dans la Coulisse.)

Basse Tailles.

ff

frappons frap =

f

moins il pouvoit fuir il pouvoit fuir il pouvoit
ad libitum.
 ou chantons chantons l'amour et le plaisir chantons l'amour et le plai-
 =pons forçons les d'ou-vrir forçons les d'ou-vrir forçons les d'ou-
 =pons forçons les d'ou-vrir

174

1 2

ff

ff

ff

col 1^a // // // //

(Késic seule.) (Lémaide à Isauun.)

fuir fuir ô ciel ils ont brisé la porte eh! bien tu l'entends

=sir sir peu m'im-

=vrir vrir

=vrir vrir

1 2

f

col 1^a // // // //

p

p

lémaide. legato

malheureux tu veux donc perir Isauun.

=porte peu m'im=porte mes chers amis dans cette

p

zéculier.
 Késic.
 émaide.
 saun.
 maintenant que devenir maintenant que deve-
 (On frappe deux coups) mainte-
 main te. (on frappe encore.)
 vi e chacun a son gout sa fo - li - e
 = n'r d'cf =
 = n'r d'cf =
 = n'r d'cf =
 chantons l'amour et le plai - sir chantons l'amour et le plai - sir chantons l'a =

oboe.

clar.

froid je me sens saisis d'effroi je me sens saisis Chœur. (Les gens de la justice entrent avec le juge.)

froid pourquoi donc cette résis-

froid pourquoi

-mour et le plaisir chantons l'amour et le plaisir pourquoi

oboe.

clar.

tence elle au-ra sa récompense nous voi-la maitres de vous le juge

d'Isa a uun

3

The first system of the musical score consists of five staves. The top two staves are vocal lines in treble clef, with dynamic markings *p* and *ff*. The bottom three staves are piano accompaniment in bass clef, featuring a melodic line and a bass line with chords. The key signature has one flat, and the time signature is 3/4.

Vocal lines with lyrics for the first system. The vocal line is in treble clef. The lyrics are: "Lémaide. Chœur. dai-gnez m'écouter les tailles avec le juge. qu'on me re-met-te la cassé-te. F voulez F voulez F voulez".

The piano accompaniment for the second system, consisting of five staves in bass clef. It features a complex texture with chords and moving lines. Dynamic markings include *pp*, *p*, and *ff*.

Vocal lines with lyrics for the second system. The vocal line is in treble clef. The lyrics are: "vous nous résis-ter Lémaide. le chœur. dai-gnez m'écouter F voulez vous nous résis-".

This page of a handwritten musical score, numbered 138, features a complex arrangement of vocal and instrumental parts. The score is written on ten staves, with the top three staves likely representing vocal lines and the bottom seven staves representing instrumental accompaniment. The music is in a key with one flat (B-flat) and a 3/4 time signature.

The vocal parts include lyrics in French. The first vocal line (soprano) begins with the lyrics: "Zéulbe. =ter Kéaie. al = lons il faut le satis = fai = re al = lons il, faut le satis =". The second vocal line (alto) continues with "Lémaade. al = lons il faut le satisfaire al =". The third vocal line (bass) has the lyrics "al = lons il faut le satisfaire al =".

The instrumental parts include a section marked "2^e eore seul." (second voice alone), which features a prominent melodic line with many sixteenth notes. Below this, there are markings for "1^{re}" and "2^e" parts, possibly indicating different instrumental or vocal entries.

The bottom section of the score contains the following lyrics: "pour lui je tremble je tremble! (elles sortent.)", "il faut le satisfaire je suis vos pas je suis vos pas", and "ils".

Musical score for a vocal piece, page 140. The score includes vocal lines with lyrics and piano accompaniment. The lyrics are:

a vant d'aller en prison apprends moi quel est ton nom qui
 moi j'irais en prison qui moi j'irais en prison la chose seroit nou-

The score features a vocal line with lyrics and piano accompaniment. The piano part includes a prominent sixteenth-note pattern in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *ff* (fortissimo) and *f* (forte). The tempo is marked *Andante*. The key signature is one flat (B-flat).

=velle la chose seroit nouvelle
 mon nom mon nom
 ch! bien ton nom oui oui oui ton

8^{va}

Solo

Solo

col vno

ad libitum.

vous me demandez mon nom (avec humeur.)

nom sans

oboe et flutes.

Musical score for oboe and flutes, featuring vocal lines and various performance markings. The score is written on multiple staves, including vocal staves and instrumental staves. The key signature is B-flat major (two flats). The tempo and dynamics markings include *ff*, *pp*, *All.^o Vivace*, and *grand*. The lyrics are in French.

(il se lève.)
 ch! bien. je m'appelle il bondoca = ni (très effrayé.)
 doute *ff* *All.^o Vivace* grand
 les obee seule *pp* *creu*
 (a ses gens.)
 dieux *p* malheureux qu'avons nous fait c'est le Ca =

oboe *b*

= life lui mē = = = me
 qu'en tends = je ô surprise ex = trê = = me ô surprise ex = trê = = me
 ademi voix.
 qu'en
 qu'en

ff

le Calif. *f*
 le Juge avec les Tailles. comme ils ont changé de ton
 Tailles.
 mais on dit qu'il est si bon qu'il est si bon mais on dit qu'il est si
 mais
 mais on dit qu'il est si bon

pp

3

Violons.

Violons I and II parts with *fp* dynamics. Cello/Double Bass part with *col B^o* and repeat signs.

comme ils ont changé de ton comme ils ont changé de ton

bon qu'il est si bon seigneur seigneur pardon par-don

bon qu'il est si

mais on dit qu'il est si

oboe

clar.

Oboe and Clarinet parts with *fp* dynamics and *p cres poco a poco* markings.

comme ils ont changé de ton

accordez nous notre par-don (Ils tombent tous aux genoux d'Isaun.)

ac. = don (Lemaide Zetulle, et Kesie arrivent avec la cassette sans voir Isaun environné de ces gens a genoux.)

ac. = don.

fp $\frac{3}{4}$ *cres poco a poco*

oboe.

clar.

Violons.

flutes.

oboe.

clar.

cors.

fag.

Violons.

té tubé.

Késie.

Lémaide à sa fille.

(appercevant Isauun.)

ciel quel pro =

ciel =

ciel =

il est per = du te dis = = = je

Mod.^{to}

pp

p

= dige (Elle restent dans le plus grand étonement.)

= dige

= dige

Chœur.

nous sommes tous a vos ge-

nous
res
ges

nous

pp

3

p

soli.
 soli.
 stacato. soli.
 stacato.
 =noux nous sommes tous a vos genoux de grace de gra = ce
 =noux
 =noux tutti

Musical score for page 148, featuring piano and bass staves with lyrics and dynamic markings. The score is written in a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature (C). The music is arranged in a multi-staff format, with the piano part on the top staves and the bass part on the bottom staves. The lyrics are written below the piano part.

The lyrics are:

pardonnez nous de grace de grace par = don = nez
 par par par

Dynamic markings include *p* (piano) and *f* (forte). A fermata is present over a measure in the piano part. A triplet of eighth notes is marked with a '3' in the bass part.

ils sont tous ils sont tous a ses ge =
 ils sont tous a ses ge = nous ils
 ils nous
 comme ils sont tous a mes genoux ils
 = nous chacun de nous frissonne chacun de nous frisson = ne nous
 = nous cha
 = nous cha

Musical notation includes treble and bass clefs, a key signature of one flat (B-flat), and dynamic markings such as *p* (piano), *pp* (pianissimo), and *ff* (fortissimo). The score is written in a historical style with various note values and rests.

nous ils sont tous a ses genoux ils sont tous a ses genoux ils sont tous a ses ge =
 semblent l'implorer ils semblent l'implorer tous ils sont
 sem tous ils sont
 craignent mon couroux ils craignent mon cou=roux ils sont
 sommes nous sommes a vos ge = nous chacun de
 som nous chacun de
 som nous chacun de

3

= nous ils sont tous a ses ge-noux ils semblent l'implor-er ils
 ils sont tous a
 tous a ses genoux ils semblent l'implor-er ils
 mes ils semblent
 = nous fris = son = ne nous sommes nous sommes a
 = nous fris
 = nous fris

semblent l'implorer tous ils sont tous a ses ge-
 ses genoux ils sont tous a ses ge- nous ils sont tous a ses ge-
 semblent l'implorer tous ils sont tous a ses ge-
 m'in- a mes ge-
 = vos ge = nous nous sommes tous a vos ge=
 = vos nous a
 = vos a

3

Musical score for a vocal and instrumental ensemble, page 153. The score includes multiple staves for instruments and voices. The vocal line features lyrics in French: "nous nous nous je de vrais...mais le-vez vous ilbondocani vous par =". The score includes dynamic markings like "f" and "col 1°", and a "Récit." section.

don = ne al = lez al = lez éloignez vous al = lez
 (ils se relévent.) al =
 al =
 al =
 f 3 p

Handwritten musical score on aged paper, featuring multiple staves of music and French lyrics. The score includes a variety of musical notations such as treble and bass clefs, notes, rests, and dynamic markings like 'F' and 'p'. The lyrics are written in French and appear to be a religious or dramatic text. The page number '155' is visible in the upper right corner.

quel mis = té = re pour
 quel
 quel
 é = loignez vous é = loignez vous éloignez vous de leur sur =
 = lons al = lons éloignons nous a = mis a =
 al = lons éloignons nous a = mis a = mis éloignons
 al = lons éloignons
 3 *p* pizzic.

nous quel mis-té-re pour nous
 nous quel
 nous quel
 =pri = se a = mu = sons nous de leur sur = pri = se a =
 = mis é-loignons nous éloignons nous a = mis a = mis cloignons
 nous a = mis éloignons nous amis a = mis é = loignons nous a =
 nous a = a =

sol.

col oboe.

col B^{es}

col B^{es}

Detailed description: This section of the score contains instrumental parts for a soloist (sol.), oboe (col oboe.), and bassoon (col B^{es}). The music is in a minor key with a common time signature. The soloist part features a melodic line with some grace notes. The oboe and bassoon parts provide harmonic support with chords and rhythmic patterns. There are double bar lines with repeat signs in the oboe and bassoon parts.

= mu = = sons nous de leur surprise amuson nous de leur surprise a mu = son

= nous é=loignons nous a = mis par =

= mis éloignons nous a = mis par =

= mis par =

3

Detailed description: This section contains the vocal parts with French lyrics. The lyrics are: "mu = sons nous de leur surprise amuson nous de leur surprise a mu = son", "nous é=loignons nous a = mis par =", "mis éloignons nous a = mis par =", and "mis par =". The vocal lines are written in a single system with a common time signature. There is a fermata over the final note of the first line. A measure rest of 3 measures is indicated at the bottom of the system.

174

ff unis.

ff

ff

ff

pp

ff

ff

pp

ff

ff

quel mis = té = re pour nous pour nous

quel nous

quel nous

nous amusions nous amusions nous amusions nous

= tons par = tons par = tons éloignons nous

= tons par = nous

= tons par = nous

pp

3

SCENE XXI.

ISAUUN, LÉMAÏDE, ZÉTULBÈ

Lémaïde

Comme en un instant la scène a changé!... il y a de la sorcellerie dans votre fait, je n'en doute plus; d'un seul regard vous plavez aux filles, faites fuir les créanciers, en imposez aux juges; et finissez, quand on vous croit sous leur puissance, par leur accorder leur grâce. Mais comment avez-vous fait pour amener ces tapageurs des menaces les plus insultantes aux plus humbles supplications?

Isauun.

Je me suis nommé.

Lémaïde.

Que cela?

Isauun.

Sans doute.

Lémaïde.

Il faut convenir que vous avez-la un fier nom; et je commence à me raccommoder avec lui.

Isauun.

Et vous, ma chère Zétulbè, êtes-vous rassurée?

Zétulbè.

Convaincu de l'innocence de ma mère, je n'ai tremblé que pour vous.

Lémaïde.

153

Au moins à présent pouvons nous être tranquilles, car, dieu merci, avec vous, on ne sait jamais si l'on est poursuivie ou protégée, riche ou pauvre, morte ou vive... Mais enfin, puisque je ne sais trop comment vous voilà hors de danger, croyez-moi, désormais restez tranquille, et sur-tout ne vous exposez pas davantage. J'aurais cependant bien voulu savoir comment il se fait que cette cassette, qui appartient au calife.....

Isauun.

Je vous jure qu'elle est à moi

Zétulbè.

Je n'ai jamais douté que ce ne fût une calomnie inventée par l'Emir.

Isauun.

Et qu'Isauun!... punira sans doute....

Lémaïde.

Ah bien oui! Isauun!... un fou qui ne pense qu'à ses plaisirs!

Isauun.

Vous le traitez bien mal. Il est jeune et peut encore.....

Lémaïde.

Lui?... Je vous le dis entre nous, c'est un homme léger, sans caractère, injuste.....

Isauun.

Vous êtes bien sévère.....

Lémaïde.

Prenez comme il en agit envers moi, autrefois

son père, prêt à perdre la vie dans un combat, fut sauvé par le courage de mon époux, et pour récompense il laisse languir sa veuve dans la misère.

Isaun.

Oh, pour cela je suis de votre avis! il a tort... très-grand tort, heureusement qu'il peut tout réparer.

Lémaïde.

Je ne lui demande rien.

Isaun.

Raison de plus pour tout obtenir.

SCENE XXII.

les Presedens, KÉSIE.

Késie.

Quelqu'un vient d'entrer, et si je ne me trompe c'est votre neveu.

Lémaïde.

Que veut-il à l'heure qu'il est?

Isaun à part.

Je m'en doute. (haut) peut-être a-t-il quelque secret à vous communiquer; je vais passer dans cette appartement.

Lémaïde.

Mais est-ce que vous ne songez pas à vous retirer; nous voilà bientôt à la sixième heure de la nuit.

Isaun.

Avec quelle impatience je l'attendais!

Lémaïde.

Et pourquoi?

Isaun.

C'est que c'est l'heure à laquelle mes amis doivent se rendre ici au son des instrumens pour présenter leur hommage à Zétulbé.

Lémaïde.

Comment! comment! j'espère bien qu'ils n'en feront rien.

Isaun.

Quant à moi il me reste à rédiger le projet du contrat de mariage, et je vais m'en occuper.

Lémaïde.

Vous pouvez faire le contrat si cela vous amuse, mais me le faire signer, c'est autre chose.

Isaun.

Vous le signerez.

(Il entre dans la chambre voisine.)

Lémaïde.

C'est ce qu'il faudra voir; non, je n'ai jamais vu d'homme être aussi entêté que celui-là.

SCENE XXIII.

LÉMAÏDE, ZÉTULBÉ, YEMALDIN

KÉSIE.

Yémalдин dans la plus grande joie.

Je suis libre enfin! et je puis vous faire part d'un événement si singulier, si peu vraisemblable, que sans doute vous ne le croirez point: car moi-même je le regarde encore comme un songe.

Lémaïde.

Explique-toi!

Yemaldin.

Je vous ai quitté simple officier du calife; qu'imaginez-vous que je sois à présent.

Lémaïde.

Attends donc... Je me rappelle... Est-ce que
il ne manquera plus que cela!

Yemaldin.

Je ne veux pas vous faire languir plus long-
temps, apprenez ce grand secret, ou plu-
tôt ce prodige, votre neveu est Emir!

Zétulbé.

Emir!

Lémaïde.

Allons, j'en étais sûre!

Yemaldin.

Vous n'êtes pas plus étonnée?

Lémaïde.

Étonnée?... moi? J'en ai tant vu tant vu!
que maintenant tous les miracles de Ma-
homet, passés, présents et futurs, ne me
paraîtraient que des jeux d'enfant.

Yemaldin.

Que vous est-il donc arrivé?

Lémaïde, lui montrant tout ce que les gens d'Égypte
ont apporté
D'abord tout ce que tu vois autour de toi, de plus
un gendre qui pour présent de nocé entre au-
tres bagatelles, donne à ma fille vingt mille sequins

Yemaldin.

Fugit mille sequins! mais c'est donc un prince?
un souverain? Ah Lémaïde! hâtez-vous de conclu-

re avec cet homme, généreux et bienfaisant.

Lémaïde

Il n'y a qu'une petite difficulté, c'est que cet
homme généreux et bienfaisant, n'est ni prince
ni souverain, mais sous une toute apparence, un
des chefs de ces dévaliseurs de caravanes.

Zétulbé.

Quoi, vous pouvez encore?...

Yemaldin

Qu'entends-je et vous auriez pu consentir.

Lémaïde

Je ne sais comment cela s'est fait, mais
il m'a presque forcée...

Yemaldin.

Il aura sans doute abusé de votre posi-
tion malheureuse! Ah! qu'il porte ailleurs
ses présents, ses richesses...

Zétulbé.

Ne le jugez point sans l'entendre, il n'est
pas loin, et vous pouvez...

Yemaldin.

Où est-il?

Lémaïde.

Dans cette chambre.

Yemaldin.

A cette heure! je jure par Mahomet, que je
vais punir son insolente audace.

(Il veut tirer son sabre et entrer dans la chambre.)

Zétulbé, le retenant.

Arrêtez!

Yemaldin.

Il périra! il périra vous dir-je!

Lémaïde.

Calme toi, et sur-tout ne te mesure point avec cet homme extraordinaire.

Yemaldin.

Quel qu'il soit, je ne le crains pas.

Lémaïde.

S'onge que jus-qu'à son nom tout est un talisman pour lui.

Yemaldin.

Et quel est-il donc ?

Lémaïde.

Il Bondocani.

Yemaldin, *dans la plus grande surprise.*

Que dites vous ? Il Bondocani ?

Lémaïde.

Sans doute.

Yemaldin.

Et c'est lui qui veut épouser votre fille ?

Lémaïde.

Lui-même.

Yemaldin, *dans le plus grand trouble.*

Ah Lémaïde ! ah Zétulbé !... sachez Mais mon serment... J'en puis parler.

Lémaïde.

Allons, voilà encore le damné nom qui fait des siennes, et mon neveu devient fou tout comme les autres !... eh bien ? (le contrefaisant) il périra ! il périra vous dis-je ! allons, voyons, vas donc, tire ton sabre.... Qu'attends-tu ?

Yemaldin.

Cessez de plaisanter, et remerciez plutôt l'être des cieux, de donner un tel époux à votre fille !

Lémaïde.

Que signifie tout cela ?... Connaitrais-tu cet enragé d'arabe ?

Yemaldin.

Ma tante, que dites vous !... s'il vous entendoit.

Lémaïde.

Oh sois tranquille ! je ne me suis pas plus gênée devant lui.

Yemaldin.

Comment, vous l'avez traitée....

Lémaïde.

D'aventurier, de chef de brigande.

Yemaldin.

O ciel ! vous êtes perdue.

Lémaïde, *effrayée.*

Perdu ! que veux-tu donc dire ?

Yemaldin.

Craignez le courroux de... d'Il Bondocani.

Lémaïde, *toute troublée.*

Ses discours... Ce mystère... Je ne sais pour quoi.

Mais voilà que j'ai une peur.... une peur....

Zétulbé.

Eh bien donc ma mère ! est-ce que le nom fait effet sur vous comme sur les autres ?

Lémaïde.

Ce diable d'homme me rendra folle, c'est sûr.... mais qu'entends-je encore ?

SCENE XXIV.

les précédens. COUR ET

SUITE D'ISAUN.

Chœur et Morceau d'ensemble.

Moderato MARCHE.

2. Petites Flutes. *ppp stacato*

Oboe *col Haut.* // // //

Clarin. *ppp stac.*

Cors en Re. *ppp stac.*

Fag. *ppp stac.*

Triangles. *ppp*

Tambours et Cymballes. *ppp*

Timbales.

1^{re} Viol. *stac.*

2^e Viol. *col 1^{re} Violon.*

Altos. *col 2^e Violon.* // // //

Zéulbé et Késic.

Lémaide.

Yémaldin et le Calife

Femmes de la suite du calife.

H. C.

Tailles.

B. T.

B. S. S. *ppp*

3

un peu plus fort.

col flauti. // col flauti. // //

un peu plus fort.

un peu plus fort.

col v^{no} 1^o // col v^{no} 1^o // //

col v^{no} 2^o // col v^{no} 2^o // //

un peu plus fort.

col flauti. // // *p cres* col flauti. //

p cres

p cres

p cres

p cres

col v^{no} I^o // // *p cres*

col v^{no} II^o // // *p cres*

sec.

pp cres Au choix de votre *sec.*

pp cres Au *sec.*

pp cres Au *sec.*

Au *sec.*

p cres

Handwritten musical score for a scene. The score is written on ten staves. The first two staves are for the vocal line, with the first staff marked *creu* and the second staff marked *col flauti.*. The next two staves are for the piano accompaniment, with the first staff marked *creu* and the second staff marked *creu*. The next two staves are for the violin and viola parts, with the first staff marked *col v^{no} 1^o* and the second staff marked *col v^{no} 2^o*. The final two staves are for the vocal line, with the first staff containing the lyrics: *(Zétulbé et Lémaide témoignent le plus grand étonnement.)* *maî = tre a = mis rendez homma = ge de l'amour le plus , ten = dre il est l'heureux ou =*. The score is written in a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The music is in a 16th-century style, with a focus on rhythmic patterns and melodic lines.

col flauti.

p

p Solo

col vno^o
col vno^o

Lénaide.

Je ne sais ou j'en suis

-mage de l'amour le plus tendre il est l'heureux ou-vrage

5 *p*

flutes. Sol.

grandes flutes. p Soli.

Solo
oboe p Soli.

clar. p Soli.

cors.

unis. p

Violons.

Zétulbé.

Késie.

de tout ce que je vois que faut il que je pense

qu'elle magnificence
(Deux jeunes femmes posent sur la tête de Zétulbé un riche turban.) 1^{er} Des.

Chœur de femmes. 2^e Des. Recevez de l'hi =

p

flutes:

oboe.

clarinettes col oboe.

fag.

Zéulbé

Femmes de la suite.

ma sur =
= men ce gage précieux son éclat pres de vous va se perdre a nos yeux

Violons. *fp*

Altos.

= pri = se est ex = trême ma sur = prise est ex = trême

Lémaide.

qui lui fait ce pre =

oboe.

clar.

Triangles.

Violons.

Altos.

Zéulbé. (Parlez.)
Ciel

Késie (Parlez.)
Ciel

Lémaide (Parlez.)
Ciel

femmes de la suite
jour et son cœur et sa main acceptez en ce jour et son cœur et sa main au

Musical score for an opera scene, featuring multiple staves for instruments and voices. The score includes dynamic markings such as *pp*, *pp cres*, and *pp cres stac.*. The vocal parts include:

- col. oboe.** (concert oboe)
- Triangles.**
- fag.** (bassoon)
- Zétulbé.**
- Lémaide.**
- Késie.**
- femmes de la suite.** (attendants)

The lyrics for the vocal parts are:

se peut il
 se peut il
 se peut
 Hemaldin et le Calife apart.
 choix de vo = tre maî = tre a = mis rendez hom = mage que son
 (Les Danseurs dansent dans le fond du Théâtre.) au choix de votre
 au
 au

ah! quel trouble a passé dans mon cœur est-ce un songe ah! quel trouble
 ah!
 il ah! quel trouble a passé dans mon cœur est-ce un songe ah! quel
 trouble a de charme ô moment enchanteur que son trouble a de
 mai - tre a - mis rendons hom - ma - ge de l'amour le plus ten - dre il
 mai =

poco f *p cres* *col flauti.* // //

poco f *poco* *f cres* *pp cres*

col v^{no} 1^o // // // //
col v^{no} 2^o

a passé dans mon cœur se pent-il ah! quel trouble a passé
 a passé dans
 trouble a passé dans mon cœur se pent-il ah! quel trouble a pas=
 charme ô mo=ment enchanteur que son trouble a de charme ô mo=
 est l'heureux ou=vrage cet objet plein de char=me a su toucher son
 est
 est

poco f *f*

flauti.

Flauti.

clar. *f* Flauto col flauti.

cors. *f*

fag. *f*

Triangles. *ff*

poce *f*

Tambours et Cymballes. *f* *ff*

Timbales. *f*

col v^{no} 1^o

col v^{no} 2^o

f *ff*

dans mon cœur est-ce un songe ah! quel trouble a passé dans mon cœur

sfz *ff*

dans mon cœur est-ce un songe ah! quel trouble a passé dans mon cœur

sfz *ff*

ment enchan = teur que son trouble a de charme ô moment enchan = teur

sfz *ff*

oui parta =

sfz *ff*

cœur ce = lébrons sa beauté par = tageons son bon heur parta =

f *ff*

ff

sol
p

ff

unis.

ff

unis.

ff

p *p* *p*

col. v. re

col. B. si

Zébulbé avec émotion.

tant d'honneurs...

f

vous sont dûs qu'ils deviennent le prix des graces des ver-tus

Fag. col Bassi.

ff

ff

1^{re} fois.

la 1^{re} fois. Piano

1^{re} fois.

la 1^{re} fois Piano

N.³ (Des Nègres des Femmes et
des enfants dansent et forment
différents tableaux jusqu'aux
baisés de la toile.)

= mis rendez hom = ma = ge au choix de votre mai = = tre

p au choix de notre

p au

p au

p au

p au 1^{re} fois

la 1^{re} fois Piano

la 2^e fois très Fort.

col flauti.

la 2^e fois très Fort.

maître amis rendons hommage de l'amour le plus tendre il

la 2^e fois très Fort.

col oboe.

cœur célébrons sa beauté partageons son bonheur cet objet pleinde charme a su toucher son

comme les n. r.

-heur célébrons sa beauté partageons son bonheur parta-geons son bon-

col oboe

unis.

col B³

cœur célèbrons sa beauté partageons son bonheur célèbrons sa beau...té

te célèbrons sa beau

unis.

par-ta-geons son bon-heur cé-lé-brons sa beau- = = = = té

par- : : : : : té

par- : : : : : té

té par-ta-geons son bonheur cé-lé-brons sa beau-té célébrons son bon-

partageons son bonheur céle = brons sa beau = té parta = geons son bon =
 par
 par
 = heur partageons son bon-heur céle =

ff unis.
unis.
col oboe. // // // // //
ff
ff
col I° // // //
col Vno I° // // //
=heur.
=heur.
=heur.
=heur.
Fin

